

# **Bank of Ceylon Pensioners' Association**

## **Jaffna District**

**இலங்கை வாங்கி ஓய்வுதியர் சங்கம்**  
**யாழ் மாவட்டம்**



**வெளியீடு:**  
**மலர்க்குழுவினர்**



<i>Name of the Journal</i>	: THE ETERNAL BANKER
<i>Published by</i>	: Bank of Ceylon Pensioners' Association – Jaffna District 1st Floor, Bank of Ceylon Supar Grade Branch, Hospital Rd, Jaffna. T.P:021 320 2362
<i>E-mail</i>	: bocpensionersasso.jd@gmail.com
<i>Printing</i>	: Guru Printers, Thirunelveli
<i>Cover Page Design</i>	: Mstr.Kumareswaran Rahul Ms.R.M Ratnasothy [V4 Educational Consultancy (pvt)Ltd]
<i>Editorial Committee</i>	:
<i>Chief Editor</i>	: K.Balasubramaniam (Rtd.A.G.M-BOC- NP)
<i>Sub Editor</i>	: N.Sivaratnam (Rtd.A.G.M-BOC- NP)
<i>Members</i>	: S.Vignarajah (Rtd.Chief Manager BOC, Jaffna Supra (Gr.Br)Grade) K.Ulaganathan (Rtd.O.M-BOC-NP) K.Pathmanesan (Rtd.Senior Manager BOC) D.Sujithan (Rtd.Manager BOC) S.Nadarajah (Rtd. O.I.C BOCKachcheri Promate Jaffna)
<i>Pages</i>	:
<i>Date of Release</i>	: September 2012
சஞ்சிகையின் பெயர்	: வாழ்நாள் வங்கியாளர்
வெளியிடு	: இலங்கை வங்கி ஓய்வுதியர் சங்கம் யாழ்மாவட்டதம், 1ம் மாடி இலங்கை வங்கி அதி மேற்றரக் கிளை, ஆஸ்பத்திரி வீதி, யாழ்ப்பாணம். தொ.பே - 021 320 2362
மின்னஞ்சல் முகவரி	: bocpensionersasso.jd@gmail.com
அச்சப்பதிப்பு	: குரு அச்சகம், திருநெல்வேலி
அட்டைப்பட வடிவமைப்பு	: செல்வன்.குமரேசன் ராகுல் செலவி. நோ. மா. இரத்தினசோதி {V4 Educational Consultancy (pvt)Ltd}
மலர்க் குழு	:
பிரதம ஆசிரியர் :	க.பாலசுப்பிரமணியம் (முன்னாள் உதவிப் பொதுமுகாமையாளர் இலங்கைவங்கி வடமாகாணம்)
உதவி அசிரியர் :	ந.சிவரட்னம் (முன்னாள் உதவிப் பொதுமுகாமையாளர் இலங்கை வங்கி வடமாகாணம் )
உறுப்பினர்கள் :	S.விக்னராஜா (முன்னாள் சிரேஸ்ட் முகாமையாளர் இலங்கை வங்கி யாழ் மேற்றரக்கிளை) K.உலகநாதன் (முன்னாள் செயற்பட்டு முகாமையாளர் இலங்கைவங்கி வடமாகாண காரியாலயம்) K.பத்மநேசன் (முன்னாள் மூத்த முகாமையாளர் இலங்கைவங்கி மேற்றரக்கிளை, ஸ்ராண்லி வீதி யாழ்) D.கல்தீன் (முன்னாள் இலங்கை வங்கி முகாமையாளர் 2ம் மேற்றரக்கிளை) S.நடராஜா (முன்னாள் இலங்கை வங்கி, கச்சேசுரி கிளை பொறுப்பதிகாரி)
பக்கங்கள் :	
வெளியீட்டுத்திகதி	:புரட்டாதி 2012



## உள் நுழையு முன் உங்களுடன்...

இலங்கை வங்கி ஓய்வுதியர் சங்கத்தின் யாழ் கிளை வெளியிடும் இரண்டாவது சஞ்சிகை இது. முதலாவது சஞ்சிகையின் பெயரில் ஒரு சிறு மாற்றத்தை ஏற்படுத்திய பின்னர் இந்தச் சஞ்சிகை உங்கள் கரங்களில் தவற்கிறது. எமது சங் கத் தீவின் ஒரு முயற் சியாக இப் படியான தொரு சங் சிகையை முதலில் ஆறுமாதத் துக்கொரு தடவை வெளியிடவேண்டுமென்பது எமது அங்கத்தவர் எல்லோரினதும் ஏகமனதான விருப்பமாக இருந்தது. ஏனெனில் ஒரு சஞ்சிகையென்பது உறுப்பினர்களுக்கிடையே ஒரு புரிந்துணர்வை ஏற்படுத்துவது மட்டுமல்லாது எல்லா உறுப்பினர் களின் விபரங்களையும் அது கொண்டிருப்பதால் அதை ஒரு தொடர்பாடல் ஊடகமென்றும் கூறலாம்.

எமது சஞ்சிகை பலதரப்பட்ட நோக்கங்களைக் கொண்டதாக இருக்க வேண்டுமென்பது எமது அவா மட்டுமல்ல எமது இலக்குமாகும்.

எல்லா ஓய்வுதியர்களின் பெயர் விபரங்களையும் தொலைபேசி எண்களையும் இச்சஞ்சிகை வெளியிடுவதால் உறுப்பினர்களுக்கிடையே ஒரு தொடர்பையும் ஒரு நேச உணர்ச்சியையும் தோற்றுவிக்க இது உதவுகிறது. எப்போதாவது ஒரு முறையோ அல்லது வருடத்துக்கு ஒரு முறையோ மட்டும்தான் எல்லா உறுப்பினர்களும் சந்திக்கின்றனர். அப்படிச் சந்திக்கும் போது எமக்குக் கிடைக்கும் குறுகிய கால எல்லைக்குள் ஒருவரைப்பற்றி ஒருவர் தெரிந்துகொள்ளும் சந்தர்ப்பங்கள் மிகக் குறைவு என்றுதான் சொல்லவேண்டும்.

ஆனால் ஒவ்வொரு உறுப்பினரதும் சகல விபரங்களும் அடங்கிய ஒரு சஞ்சிகை உங்களிடம் இருக்கும் போது ஏற்படக்கூடிய தொடர்பாடல்கள் “சகலரும் ஒரு குடும்ப அங்கத்தவர்கள்” என்ற மனப்பான்மையை வளர்க்கும். இது சிலவேளை எமக்கு ஏற்படும் தனிமை உணர்ச்சியைப் போக்குவது மட்டுமல்லாமல் நன்பர்கள் வட்டம் பெருகுவதால் எமக்கு ஒருவித உற்சாகமும் பிறப்பதைக் காணலாம்.

இது தவிர தற்போது பணியிலிருக்கும் எமது வங்கியாளர்களுக்கு அவர்களது பரீட்சைகளில் உதவக்கூடிய குறிப்புகளைக் கொண்ட சிறு கட்டுரைகளும், எமது உறுப்பினர்களின் அனுபவங்களைக் கொண்ட ஆக்கங்களும் நாம் வெளியிடும் சஞ்சிகையில் இருப்பதால் அவர்களோடு எமக்கிருக்கும் ஒரு தொடர்பு மேம்படக்கூடிய சாத்தியங்கள் உண்டு. அது மட்டுமல்லாமல் இந்த வங்கியை இந்த நிலைக்கு உயர்த்திய எமது உறுப்பினர்களைப் பற்றி தற்போதைய பணியாளர்கள் அறிந்துகொள்ளும் ஒரு ஊடகமாகவும் இது திகழும்.

சுருங்கக் கூறின் இச் சஞ்சிகையை ஓய்வுதியர்கள் சங்கம் வெளியிட்டாலும் அது தற்போதைய வங்கியாளர்கள் நாளாந்த வேலையில் உதவக்கூடிய பல குறிப்புகளை உள்ளடக்கியதாகவும் இருக்கும். ஒருவரின் அனுபவங்களிலிருந்து பல பாடங்களைக் கற்கலாம் என்பது பலர் அறிந்த விடயம். எமது முத்த வங்கியாளர்களின் அனுபவங்களும் அவர்கள் எப்படியான சூழ்நிலையில் பணி செய்து இந்த வங்கியை உயர்த்தினார்கள் என்பதைப் பற்றியும்

தெரிந்துகொள்ள எமது சஞ்சிகை வழி செய்யும் என்பது எமது நம்பிக்கை.

அத்துடன் ஓய்வுதியர்களுக்கும் தற்போதைய வங்கியாளர்களுக்கும் இடையே ஒரு புரிந்துணர்வையும் இது ஏற்படுத்தினால் எமது நோக்கமும் இலக்கும் நிறைவேறியதாகவே கொள்ளலாம்.

மீண்டும் அடுத்த வெளியீடில் பல பயன்தரக்கூடிய ஆக்கங்களுடன் சந்திக்கும்வரை உங்களிடமிருந்து விடைபெறுகிறோம்.

பிரதம ஆசிரியர்

# **Secretary's report for the period**

## **10-03-2012 to 31-08-2012**

### **1. Committee of Management**

During the period under review three committee meetings were held and our 4th Annual general meeting also was held on 17th March 2012. I am pleased to mention that all meeting were well attended to.

#### **The office bearers are**

The president	- Mr N. Sivaratnam
Vice President	- Mr K.Balasubramaniam
The Secretary	- Mr A.Rasanayagam
The Treasurer	- Mr K.Ulaganathan
Asst. treasure cum secretary	- Mr D.Sujithan

#### **Other committee members**

Mr. S. Vignarajah  
Mrs. C. Balakumaranatha

According to the strength of our membership we are eligible for 07 general Councillors for voting purpose in the general forum thus the following two members were also elected

- 1) Mr.K.Kasinathan
- 2) Mr.A.W. Jesuthasan

### **2. Membership**

During this year the membership has increased by 5 and the membership now stands at 145 we extend a warm welcome to our new members.

### **3. A.G.M. in Colombo**

At the Annual General Meeting was held on 28th April 2012 in Colombo head office. An in-depth study of the proposed new constitution to convert the



‘BOC Pensioners association’ in to limited liability society, took place, however after analysing the consequences it was decided to postpone the subject and to have a special general meeting, later

4. A felicitation was extended to by the Bank of Ceylon welfare & sports club of Jaffna District on 17-06-2012 for 32 members of B O C staff of this district who have retired between Oct.2009 and May 2012.

This has created a good rapport amongst the present staff and retired senior bankers

*A. Rasanayagam  
The Secretary*



## ஒரு உண்மைச் சம்பவம்

### Communication Gap – தொடர்பாடல்க் குறைபாடு

அது 1978ம் ஆண்டு என்று நினைக்கிறேன். வங்கியில் கணக்கு திறக்கும் போது பலருக்கு அடையாள அட்டைகள் இருப்பதில்லை. அத்துடன் வேறு பலருக்கு கையெழுத்திடத் தெரிவதில்லை. அதனால் அவர்கள் விரல் அடையாளங்களை, கையெழுத்து அட்டையில் பெற்றுக்கொண்டு சான்றளிக்கப்பட்ட ஒரு புகைப்படத்தையும் கையெழுத்து அட்டையோடு இணைக்கும் வழக்கம் இருந்தது. அடையாள அட்டைகள் இல்லாதோருக்கும் சான்றளிக்கப்பட்ட ஒரு புகைப்படத்தை நாம் பெற்றுக்கொள்வதுண்டு.

அந்தக் கால கட்டத்தில் ஒரு வயதுமுதிர்ந்த பெரியவர் கணக்குத் திறக்க வந்தார். அவரிடம் அடையாள அட்டை இல்லை என்று நினைக்கிறேன். எமது வங்கியின் லிகிதர் (கணக்கு திறக்கும் பகுதியில் பணியாற்றுவார்) அவரிடம், ஒரு புகைப்படத்தைத் தரும்படி கேட்டிருக்கிறார். அடுத்த நாள் அல்லது இரண்டொரு தினங்களில் கொண்டுவந்து தருவதாக அவர் கூறியது என் காதுகளிலும் விழுந்தது.

அதன் பின் இரண்டொரு தினங்கள் கழித்து அந்த முதியவர் கையில் ஒரு பெரிய பார்சலுடன் வங்கிக்கு வந்தார். இதை என் மேசையிலிருந்து அவதானிக்கூடியதாக இருந்தது.

வந்தவர் எமது உத்தியோகத்தரிடம் சென்று மிக மரியாதையாக அந்தப் பார்சலைப் பிரித்து அதிலிருந்த பிறேம் போடப்பட்ட ஒரு பெரிய புகைப்படத்தை எடுத்து நீட்டினார். திகைக்குப் போன அந்த உத்தியோகத்தர் இதை எதற்காக எம்மிடம் தருகிறீர்கள் என்று கேட்டார். “வங்கியில்தான் எனது புகைப்படத்தை கொண்டு வரும்படி கேட்டார்கள்” என்று அவர் கூறவே எல்லாம் புரிந்தது எமக்கு.

ஒரு சிறிய பாஸ்போர்ட் அளவு புகைப்படத்தைத்தான் நாம் கொண்டுவரச் சொன்னோமென்றும் அது எதற்காக என்பதையும் அவருக்கு விளக்கிச் சொன்னபோது அவரது முகம் போனபோக்கைக் காண எமக்குப் பரிதாபமாக இருந்தது.

அந்த வங்கிக் கிளையில் முன்னர் பணியாற்றிய முகாமையாளர்களின் படம் மாட்டப்பட்டிருந்ததைக் கண்ட அந்த முதியவர், அவர்கள் யார் என்பதை அறியாமல் தனது புகைப்படத்தையும் அங்கே மாட்டுவதற்காகத்தான் கேட்கிறார்கள் என்று நினைத்துவிட்டார். அதனால்தான் தனது பிறேம் போடப்பட்ட பெரிய புகைப்படத்தைக் கொண்டு வந்திருக்கிறார் இதை அவரே தயங்கித் தயங்கி சொன்னபோது எமக்கு என்ன செய்வதென்றே தெரியவில்லை. அவரைச் சாந்தப்படுத்தி ஒரு குளிர்பானமும் கொடுத்து அனுப்பினோம்.

அதன் பின்னர் புகைப்படம் கேட்கும் போது கணக்குத் திறக்க வருபவர்களுக்குத் தெளிவான விளக்கங்கள் கொடுக்கப்படவேண்டுமென்று முகாமையாளர் உத்தரவிட்டார்.



இந்த நிகழ்ச்சி பலகாலம் எமக்கு ஒரு சிரிப்பூட்டும் நிகழ்ச்சியாக இருந்தாலும், எமது விளக்கமின்மையால் ஒரு பெரியவரை மனம் நோகச்செய்துவிட்டோம் என்ற ஆதங்கமும் எமக்கு இருந்தது. இது நடந்தது சன்னாகம் கிளையில்.

ஓர் முன்னாள்  
உதவிப் பொதுமகாமையாளர்.

குறிப்பு:- நாம் விட்ட தவறை சமகால வங்கியாளர்கள் விடக்கூடாது. ஒரு வாழ்க்கையாளர் தமது தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்ய சில ஆவணங்கள் தேவையில்லை அதை ஒரே முறையில் படியலிட்டு அவறிடம் கையளிப்பதன் மூலம் பல சிரமங்களை இரு சாராரும் தவிர்த்துக் கொள்வதுடன் எமது BOC யின் தரத்தையும் உயர்த்திக்கொள்ளலாம். இம்முறையானது முக்கியமாக கடன் வழங்கும் போது கவனிக்கப்பட வேண்டிய தொன்றாரும்.

உதவி ஆசிரியர்.



## இலங்கை வங்கி சுன்னாகக் கிளையின் முன்மாதிரி

இலங்கை வங்கியின் 73வது ஆண்டு நிறைவு விழா அண்மையில் நாடளாவிய ரீதியில் கொண்டாடப்பட்டது. இதில் இலங்கை வங்கி சுன்னாகக் கிளை புதியதோரு மரபைக் கடந்த ஆண்டிலிருந்து பேணி வருகின்றது. அதாவது இலங்கை வங்கி சுன்னாகக் கிளையில் நீண்டகாலம் கடமைபுரிந்து வங்கிச் சேவையிலிருந்து ஓய்வுபெற்ற முத்தவங்கியாளர்களைக் கொரவிக்கும் நிகழ்வை இலங்கை வங்கி ஸ்தாபிதம் பெற்ற நாளில் மேற்கொண்டுவருகின்றது. கடந்த ஆண்டு சுன்னாகக் கிளையின் விரிவாக்க அலுவலகம் உரும்பிராயில் அங்குரார்ப்பணம் செய்யப்பட்டபோது இக்கொரவிப்பு நிகழ்வும் ஆரம்பமானது.

இவ்வாண்டு சுன்னாகக் கிளையில் நடைபெற்ற இந்நிகழ்வில் தலைமை உரையாற்றிய சுன்னாகம் கிளைமுகாமையாளர் பொன். பாலகுமார் பாராட்டல், கொரவித்தல், விருந்தோம்பல், நன்றிமறவாமை, என்பன பண்டுதொட்டு தமிழ்மக்களிடையே பயிலப்பட்டு வரும் பண்பாட்டுக் கோலங்களாகும். இவற்றைப் பேணவேண்டியது எமது தார்மிகக்கடமையாகும். இலங்கை வங்கி கடந்த 73 ஆண்டுகளாக இந்த மண்ணிலே நின்று நிலைத்து முதற்தர வங்கியாகத் திகழ்கின்றதென்றால் அந்தப் பெருமைக்குரியவர்கள் அன்று அர்ப்பணிப்புடன் செயற்பட்ட எம் முன்னோடி வங்கியாளர்களே. அவர்களை நாம் நன்றியுடன் நினைவு கூரவேண்டிய தார்மிகக்கடப்பாடுடையவர்கள் என்றார்.

இந்நிகழ்வில் பிரதம அதிதியாகக் கலந்துகொண்ட வட மாகாணச் செயற்பாட்டு முகாமையாளர் திரு.எஸ்.என். மாணிக்கசிங்கி ஓய்வுபெற்ற முத்த வங்கியாளர்களை மலர்மாலை அணிவித்து பரிசில் வழங்கிக் கொரவித்தார். முத்த வங்கியாளர் சார்பாக உரையாற்றிய ஓய்வுபெற்ற சிரேகாட்ட முகாமையாளர் திரு.எஸ்.விக்னராஜா அவர்கள் சுன்னாகம் கிளையின் முன்மாதிரியைப் பின்பற்றி அனைத்துக் கிளைகளும் ஓய்வுபெற்ற வங்கியாளர்களைக் கொரவிக்கவேண்டும். இதன்மூலம் ஒரு சமூக ஊடாட்டம் வங்கியாளர்களிடையே வலுப்படுத்தப்படும் என்று குறிப்பிட்டார்.



01-08-2012ல் 73வது ஆண்டு நிறைவைக் கொண்டாடும் முகமாக 02-08-2012ல் சுன்னாகக்கிளையினால் கொரவிக்கப்பட்ட முத்த வங்கியாளர் சமகால வங்கியாளருடன் காணப்படுகின்றனர்.



## கொஞ்ச நேரம் சிரிப்போமா..... சிந்திப்போமா.....

கணவன் - மனைவி: நதகச்சவகள், சிரிக்காமல் தப்பிக்க முழயாது...

மனைவி : ஏங்க உங்க நண்பர்கிட்டபொண்ணு நல்லாருக்குன்னு பொய் சொன்னீங்க?

கணவன் : எனக்கு பொண்ணு பார்க்கும்போது அவன் மட்டும் உண்மையா சொன்னான்!!

---

மனைவி : ஏங்க என்கிட்ட உங்களுக்கு பிடிச்சது என் சிரிப்பா, கூந்தலா, என் கண்களா? எதுங்க?

கணவன் : இப்படி சிரிக்காமலேயே குப்பரா காமெடி பண்ணுறியே அது தான் பிடிச்சிருக்கு

---

மனைவி: நம்ம பையன் வளர்ந்து என்னவாக ஆசைப்படுறீங்க?

கணவன் : அவன் என்ன வேணுமானாலும் ஆகட்டும்.....ஆனா யாருக்கும் புருஷனா மட்டும் ஆகக்கூடாது... நான் பட்ட கல்டம் என்னோட போகட்டும்....

---

மனைவி: ஏங்க சமையல்காரியை நிறுத்திவிட்டு இனி நானே சமைக்கிறேன் ...எனக்கு மாசம் எவ்வளவு சம்பளம் கொடுப்பீங்க?

கணவன் : உனக்கு எதுக்குடா சம்பளம்.. நீ சமைக்க ஆரம்பிச்சுட்டேனா என் இன்சரன்ஸ் பணம் மொத்தமும் உனக்குத்தானே ...!

---

மனைவி : என்னங்க அதோ அங்க உக்காந்து தண்ணியடிக்கிறாரே அவரு என்னை பொண்ணு பார்க்க வந்தாரு, நான் அவரை கல்யாணம் பண்ணமாட்டேன்னு சொல்லிட்டேன். அதை நினைச்சே அவரு இத்தனை வருஷமா தண்ணியடிக்கிறாரு

கணவன் : அவன் கொடுத்து வைச்சவன்..... அந்த சந்தோஷத்தை இத்தனை வருஷமா கொண்டாடிட்டிருக்கானேன்னு தான் ஆச்சர்யமா இருக்கு

---

மனைவி: என்னங்க நான் செத்துப்போயிட்டா....என்ன பண்ணுவீங்க?

கணவன்: எனக்கு பைத்தியமே புடிச்சுரும்.

மனைவி: நான் செத்தா இன்னொரு கல்யாணம் பண்ணுவீங்களா?

கணவன்: பைத்தியம் என்ன வேணுமானாலும் பண்ணும்.

---

கணவன் மனைவிக்கு கார் கதவை திற்ந்து கொடுத்தால் அதற்கு முன்று காரணங்களே இருக்க முடியும்.

1. புது மனைவியாக இருக்கும்.
2. புது காராக இருக்கும்.
3. அந்த பெண் மனைவியாக இருக்க முடியாது.

---

டாக்டர் : உங்க கணவருக்கு இப்ப ஒய்வு ரொம்ப முக்கியம்.... இந்தாங்க தூக்க மாத்திரை

மனைவி: இதை எத்தனை தடைவை கொடுக்கனும் அவருக்கு

டாக்கடர்: இது அவருக்கு இல்லை... உங்களுக்கு



புயல் மழையில் ஒருவன் பிஸ்ஸா வாங்க கடைக்கு செல்கிறான்

கடைக்காரர் : சார் உங்களுக்கு கல்யாணம் ஆயிடுச்சா....

...ந்தவர் : பின்ன இந்த புயல் மழை எங்க அம்மாவா என்னை பிஸ்ஸா வாங்க அனுப்புவாங்க..!??

Last but not least.....

கடவுள்: மனிதா உனக்கு என்ன வரம் வேண்டும் கேள்?

மனிதன்: இந்தியாவுலேர்ந்து அமெரிக்காவிற்கு ரோடு போட்டு கொடுங்க சாமி!!

கடவுள்: அது கஷ்டமாச்சே .....வேறு ஏதாவது கேள்.

மனிதன்: அப்ப என் மனைவி பேச்சை குறைக்கணும், நான் சொல்றதை கேட்கணும், எதையும் வாங்கிக்க கேட்கசூடாது...

கடவுள்: அமெரிக்காவுக்கு ரோடு சிங்கிளா, High way ஆ...?



## The Message of the Asst. General Manager (NP)

*I have great pleasure in sending this message of felicitation on the occasion of releasing of a leaflet by the Bank of Ceylon sports welfare and Art & literary Association of Jaffna District.*

*It is our bounden duty to honour the retired members of the BOC Family as they have toiled hard and rendered a dedicated and valuable service to bring Bank of Ceylon to this prestigious position in the Banking Industry. As the Asst. General Manager for Northern Province, I always honour their services and say that every possible assistance will be rendered to them at all times. Also, I would like to take this opportunity to make a humble request to all the staff working at the branches in the Northen Province to maintain a good relationship with our pensioners, in recognition of their valuable service to the Bank of Ceylon.*



*It is to be mentioned that the support and guidance of the BOC pensioners can contribute a lot to strengthen the Bank's position. Even though these senior Bankers have Retired from the Bank's service due to the age factor, they still can render whatever possible assistance to sustain our market share. I do hope that they would support us towards the betterment of the Bank.*

***Finally, may I wish all the pensioners a long life, filled with good health, happiness and peace of mind.***

*KED Sumanasiri  
Asst. General Manager  
(Northern province)  
Bank of Ceylon.*

*This message wan received from the A.G.M (NP) being the president of the BOC Jaffna District sports club on the occasian welcoming 32 in coming members to our Association and we too welcome them whole heartedly)*

*President BOC pensioners Association Jaffna District.*



## கெளரவிப்பு....

கீழ்க்காணும் 32 ஓய்வுதியர்கள் 17/6/2012 அன்று யாழ்மாவட்ட இலங்கை வங்கி விளையாட்டுக் கழகத்தினால் பெண்ணாடை பேர்த்தப்பட்டும் நினைவுச்சின்னமாக குத்துவிளாக்கு வழங்கப்பட்டும் கெளரவிக்கப்பட்டுள்ளனர். இந்த பாரம்பரியத்தை “வாழ்நாள் வங்கியாளர்” என்னும் இச்சஞ்சிகை மூலம், இலங்கை வங்கி யாழ்மாவட்ட ஓய்வுதியர் சங்கமானது தனது பாராட்டுதல்களை அவர்களுக்குத் தெரிவித்துக்கொள்கின்றது.



**Name :** Mr. K.Vadivelunathan  
**Branches :** Jaffna Super Grade 2nd jaffna Karainagar, Thirunelveli, Kopay.



**Name :** Mr. N.Sachithanantham  
**Branches :** Wanni Manager Regional Office Trincomalee, Manipay, K.K.S, Kytes, Jaffna Super Grade, Jaffna 2nd branch



**Name :** Mr. R. Sadagopan  
**Branches :** Kayts Staff 2nd Jaffna Chavakachcheri kayts



**Name :** Mr. A. Yogarajah  
**Branches :** Jaffna Super Grade Kilinochchi



**Name :** Mr. P. Francis  
**Branches :** York Street Kilinochchi, affna Super Grade, Trincomalee, Jaffna Super Grade, K.K.S, Jaffna 2nd branch.



**Name :** Mrs. Niththialuxmy  
**Branches :** Batticolo 2nd Jaffna Jaffna Super Gr 2nd Jaffna



**Name :** Mr. S. Solventhan  
**Branches :** Jaffna Super Grade Wanni Colombo Jaffna 2nd branch



**Name :** Mr. G. Uthayamoorthy  
**Branches :** Chunnakam Jaffna Super Grade Jaffna 2nd Branch



**Name :** Mr. V. Selvanathan  
**Branches :** Point Pedro Mullaithheevu, Mangulam Head office Colombo Vavuniya, Chunnakam Thirunelveli, Jaffna 2nd branch



**Name :** Mr. K. Jeyam  
**Branches :** Tricomalee Jaffna 2nd branch Jaffna super Grade Jaffna 2nd Branch Chunnakam, Kytes Mullaithheevu,

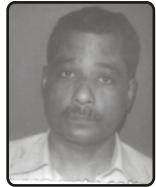




**Name :** Mr. R. Nadarajah  
**Branches :** Jaffna Super Grade  
Mulliyavalai  
Mullaiththeevu  
K.K.S  
Manipay



**Name :** Mr. V.K. Thankarajah  
**Branches :** Vavuniya  
Mallaitivu  
Nelliady  
Chavakachcheri



**Name :** Mr. T. Raveenthiran  
**Branches :** Mannar  
K.K.S  
Chavakachcheri  
Jaffna Super Grade  
Manipay



**Name :** Mr. A.A. Reginald  
**Branches :** Chunnakam  
Manipay  
Jaffna 2nd  
Jaffna  
chavakachcheri



**Name :** Mr. K. Ledchumanasharma  
**Branches :** Jaffna super Grade  
Chunnakam, Mannar , Jaffna 2nd  
Branch, K.K.S, Manipay, Kilinochchi,  
Thirunelvelly, Mullaiththeevu, manipay



**Name :** Mr. M. Gnanasekaram  
**Branches :** Jaffna 2nd Branch  
Manipay  
Chunnakam  
Jaffna Super grade  
Thirunelvelly



**Name :** Mrs. K. Ramalingam  
**Branches :** Jaffna Super Grade  
Area Office  
Jaffna 2nd branch  
Manipay, K.K.S  
Manipay.



**Name :** Mr. T. Theivamanokaran  
**Branches :** Jaffna 2nd branch  
Manipay  
Vavuniya  
Chunnakam



**Name :** Mr. B. Loganathan  
**Branches :** Point pedro,  
Nelliadi, Stanly Road,  
Schavakachcheri  
Chunnakam  
Point Pedro



**Name :** Mr. S.B. Arasakumar  
**Branches :** Manipay  
Chunnakam  
Mullaiththeevu  
Trinco District  
Chunnakam



**Name :** Mr. S. Schanthirakumaran  
**Branches :** Point Pedro, Peta  
Nilagiriya, Anurathapura  
Chavakachcheri, Jaffna 2nd  
branch, Chavakachcheri



**Name :** Mr. P. Jeyabalan  
**Branches :** K.K.S  
Kilinochchi  
Mannar  
Chunnakam





**Name :** Mr. P. Masilamani  
**Branches :** Kalmunai,  
Kilinochcheri, Mankulam,  
Chavakachcheri, Jaffna Super  
Grade, Chunnakam,  
Atchuvely.



**Name :** Mr. V.Sivapalan  
**Branches :** York Street, Vavuniya  
Jaffna, Colombo Head office  
(Various Units), Jaffna Super  
Grade.



**Name :** Mr. K. Kasinathan  
**Branches :** NPO  
Jaffna Super grade  
Jaffna 2nd Branch  
Chunnakam  
K.K.S



**Name :** Mr. K. Sivarajasingham  
**Branches :** K.K.S  
Jaffna 2 nd Branch  
Kayts  
Jaffna Super Grade



**Name :** Mr. D. Sujiththan  
**Branches :** Pettah,  
Jaffna Super Branch, Trinco  
District, NPO, Jaffna 2nd  
Branch,NPO



**Name :** Mr. A.N.Thanabalasingam  
**Branches :** K.K.S  
Jaffna 2 nd Branch  
Kayts  
Jaffna Super Grade



**Name :** Mr. U.M.Ganthialakan  
(Dimised)  
**Branches :** Jaffna  
Dehiwala  
Jaffna 2nd Branch  
NPO



**Name :** Mr. K. Nadesan  
**Branches :** Velanai, Area office  
Jaffna Super Grade, Chunnakam  
Jaffna 2nd branch, Manipay,  
Kopay, Jaffna super Grade



**Name :** Mr. S.Nadarajah  
**Branches :** Kilinochchi, Velanai  
Nelliyadi, Point Pedro  
Vavuniya, Velanai, Jaffna Super  
grade, (Kachcheri Branch)



**Name :** Mr. V. Parameswaran  
**Branches :** Jaffna 2nd Jounior  
Jaffna  
Chunnakam  
Jaffna Super Grade



32 ஓய்வுயதிருக்குமான கெளரவிப்பின் போது எடுக்கப்பட்ட படம்



## ஓய்வுபெறும் இலங்கை வங்கி நண்பர்களே !

எங்களுடன் இணைய உங்களை வரவேற்கின்றோம்

எமது இலங்கை வங்கித் தாமிக்காக இதுவரை காலமும் அயராது பணியாற்றி ஓய்வு பெற்றிருக்கும் தங்களை வாழ்த்துவதில் பெருமிதம் கொள்கிறோம். தங்கள் வங்கி வாழ்வினில் கடந்து வந்த பாதையில் எத்தனையோ மற்கமுடியாத நிகழ்வுகளை அதுவும் கடந்த மூன்று தசாப்த காலமாக நமது நாட்டில் நிகழ்ந்த யுத்த சூழ்நிலையில் பல இன்னல்கள் பொருளாதாரத் தடைகள் உயிர் அச்சுறுத்தல்கள் என்பவற்றிற்கு முகம் கொடுத்து புதிய தலைமுறையினரிடம் பணியினைக் கையளித்து எமது வங்கி நாட்டின் முதற்தர வங்கியாக இயங்க வைத்த தங்களின் எதிர்கால வாழ்வு சபீட்சமும் ஆரோக்கியமும் நிறைந்து இறையருள் பெற்றுத் திகழ வாழ்த்துகின்றோம்.

மேலும், ஓய்வு பெற்ற நாளிலிருந்து எமது சங்கத்தில் தன்னிச்சையாக நிரந்தர உறுப்பினராக தாங்கள் இணைந்துள்ளீர்கள் என்பதனை மகிழ்ச்சியுடன் அறியத் தருகின்றோம். எதிர்கால நடவடிக்கைகளை முன்னெடுத்து நல்ல பல திட்டங்களை செயற்படுத்துவதற்கு தாங்களும் எம்முடன் கலந்து, சங்கத்தின் செயற்பாடுகளில் அர்ப்பணிப்புடன் செயற்படுமாறு அன்புடன் அழைக்கின்றோம்.

மேலதிக விபரங்களுக்கு எமது சங்கத்திற்கான யாழ் அதிமேற்தரக் கிளையில் இயங்கும் அலுவலகத்துடன் (மு.ப 09.00 தொடக்கம் மதியம் 12.00 வரை திங்கள், புதன், வெள்ளி ஆகிய தினங்களில் செயற்படும்) அல்லது சங்கத்தின் தலைவர்/ செயலாளர் ஆகியோருடன் தொடர்பு கொள்ளுமாறு அன்புடன் அழைக்கின்றோம்.

தலைவர்  
(என்.சிவரத்தினம்)  
0773945431

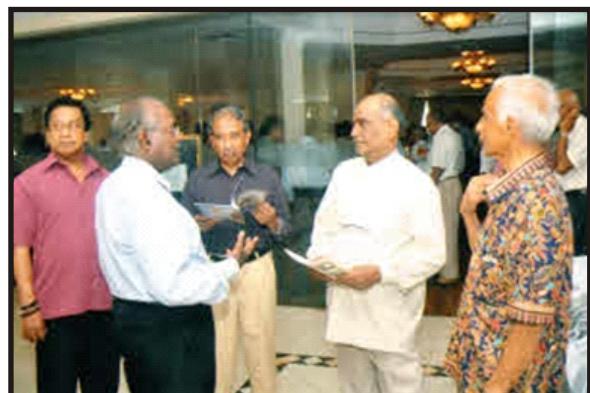
செயலாளர்  
(ஏ.இராசநாயகம்)  
021 223 0058



## **போர்க்கால சூழலில் கடமையிற்கு ஊழியர்களின் நலன்கள் பேணப்படல் வேண்டும்.**

எமது முதல் வெளியிட்டில் 15ம் பக்கத்தின்படி நாம் எமது தலைமையகத்திற்கு ஒரு Memorandum அனுப்பியிருந்தோம். இது அது தொடர்பானது.....

எமது சங்கத்தினால் இலங்கை வங்கி தலைமையகத்திற்கு 28-05-2011ல் “போர்க்காலத்தில் கடமை புரிந்து கடுமையக உழைத்தபோதும் அவர்களுடைய குறைபாடுகள் தீர்த்து வைக்கப்படவில்லை” என்ற தலைப்பில் (ஆங்கிலத்தில்) ஒரு மகஜை அனுப்பியிருந்தோம். இந்த Memoranda அடங்கிய எமது முதல் சங்கத்தின் செயலாளரும் தலைவரும் கூட்டத்திற்கு பிரதம விருந்தினர்களாக வருகைதந்திருந்த கூடுதல் பொதுமுகாமையாளர் திரு. K. தர்மஸீ மற்றும் இலங்கை வங்கித் தலைவரின் பிரதிநிதி திரு. சிவராம் (one of the Board of directors) ஆகியோரிடம் நேரடியாக கையளிப்பதை படத்தில் காணலாம். இவ்விடயத்தின் ஊக்குவிப்பாளரான திரு. K. கணேசமுர்த்தி ஐயா உடனிருப்பதையும் படத்தில் காணலாம்.



## நினைவலைகள்

இலங்கை வங்கி கடவுத்தைக் கிளையில் (Western Province) 08/04/1970 அன்று சுருக்கெழுத்தாளராக எனது கடமையை பொறுப்பேற்றுக் கொண்டேன். இந்தநாள் எனது வாழ்க்கையில் ஒரு சுபநாள் என நான் முழுமையாக நம்பினேன். இதனால் வங்கிக் கடமைகள் கவர்ச்சியாக இருந்தன. இது ஒரு சிறிய கிளையாக இருந்ததால் எனக்கு ஓரளவு வசதியாக இருந்தது. ஏனென்றால் எல்லா வேலைகளையும் நன்றாகப் பழக்க கூடியதாக இருந்தது.

கறுப்புப் பணத்தை வெளிக்கொண்டும் நோக்குடன் 1970ம் ஆண்டு வரவுசெலவுத் திட்டம் மூலம் ரூ.50/-, ரூ.100/- பெறுமதியான நாணயத்தாள்கள் ரத்துச் செய்யப்பட்டன (DEMONETIZATION). பொதுமக்கள் தங்களிடம் இருக்கும் நாணயத்தாள்களை ஒரு குறிப்பிட்ட கால எல்லைக்குள் வங்கிக் கிளைகளில் வைப்புச்செய்யும்படி கோரப்பட்டனர். இதன்மூலம் வங்கியினுடைய நாளாந்த செயற்பாடுகள் வெகுவாகப் பாதிக்கப்பட்டன. மக்கள் அலையலையாக வங்கிக்கிளைகள் முன் முதல்நாள் இரவே வரிசையில் நிற்கத்தொடங்கினர்.

**கண்ணாக்கிளையில் 1971ம் ஆண்டு யணி.** நாட்டில் சேகுவேரா குழப்பம். நான் காலை காரியாலயத்திற்குச் சென்றபொழுது சிங்கள நண்பரொருவர் பிளேட் ஒன்றை உபயோகித்து முகச்சவரம் செய்து கொண்டிருந்தார். மீசையுடன் வங்கிக்கு வெளியில் செல்வதற்குப் பயமாக இருப்பதாகவும் தன்னைக் கைதுசெய்து விடுவார்கள் என்றும் தயக்கத்துடன் கூறினார்.

**1972 ஹப்பித்தனை கிளையில் யணி.** முகாமையாளர் நேர முகாமைத்துவத்தில் மிகவும் கண்டிப்பானவர். நேர முகாமைத்துவம் சம்பந்தமாக உபதேசம் செய்துகொண்டே இருப்பார். “உங்கள் முழுக்கவனத்தையும் உங்கள் நேரத்தின் மீது பதித்தாலே போதும். நீங்கள் வெற்றிப்படிகளில் ஏறுவது சுலபம், நிச்சயம்” என்று அடிக்கடி கூறுவார். ஒரு வினாடி நேரவித்தியாசத்தில் வெற்றிக்கோப்பையைத் தவறவிட்ட விளையாட்டு வீரனுக்குத்தான் அந்த துளியுண்டு நேரத்தின் பாதிப்பு எவ்வளவு என்பது தெரியும் எனக்கூறி அதை நிருபிப்பதற்கு ஒருவரை சாட்சியாகவும் கூப்பிடுவார்.

**1972-1979வரை தலைமைக் காரியாலயத்திலுள்ள சட்டப்பகுதியில் (Legal Department) யணி புரிந்தேன்.** தேநீர் அருந்துவதற்கு 15 நிமிடங்கள் இடைவேளை கிடைக்கும். மத்திய காரியாலயத்திலுள்ள போசன சாலையில் (canteen); தேநீர் அருந்திவிட்டு நானும் எனது நண்பரும் “மில்லர்ஸ்”, “காகில்ஸ்” போன்ற பிரபல்யமான கடைத்தொகுதிகளுக்குச் சென்று அங்கு என்ன பொருட்கள் காட்சிக்கு வைக்கப்பட்டுள்ளன (window shopping) எனப் பார்த்து வருவது வழக்கம். இதனால் தேநீர் இடைவேளை 15-30 நிமிடம் வரை நீடிக்கும். மேலதிகாரி மிகவும் அன்பானவர், பண்பானவர், கண்ணியமானவர். ஒருநாள் நான் தேநீர் அருந்தச்செல்லும் பொழுது என்னை அவர் அன்புடன் அழைத்து “Please have only one cup of tea and come back”—அதாவது “தயவுசெய்து ஒரு கப் தேநீர் மாத்திரம் அருந்திவிட்டு வரவும்” என்று கூறினார். எனது வாழ்க்கையில் அது ஒரு நல்ல பாடம். அவர் அவ்வாறு கூறிய பொழுதுதான் நான் எனது



தவறை உணர்ந்து கொண்டேன். வேலை செய்யும்பொழுது அறிந்தோ அறியாமலோ தவறு நேர்ந்துவிட்டது. உடனே தவறை சரிசெய்து விட்டேன். “கிழிசுக் கண்ட உடனே போடப்பட்ட ஒரு தையல் ஒன்பது தையல்களைத் தவிர்க்கும்” என்பார்கள்.

1979ம் பூண்டு கனிஸ்ட் உத்தியோகத்தீர் பதவியுறவுடன் அம்யாறை மாவட்டத்தில் பணி. ஒரு சிற்றுஷியர் பல காலங்களாகத் தவறுகளைச் செய்து கொண்டிருந்தார். எவ்வளவோ புத்திமதிகளை அன்புடனும் ஆதரவுடனும் கூறியும் அவர் திருந்தவில்லை. முகாமையாளர் இதற்கு என்ன செய்யலாம் எனக்கேட்டார். “நான் வாலை நிமிர்த்த ணுஷாது” என்று சொன்னேன். அவர் மிகவும் ஆச்சரியத்துடனும் ஆர்வத்துடனும் “அது என்ன நாய் வாலை நிமிர்த்த முடியாது?” என்று கேட்க கதையைச் சொன்னேன். “ஒருவன் தன் குருவைப் பார்த்து எல்லா வேலையும் செய்யக்கூடிய ஒன்றைத் தரும்படி கேட்டான். அதற்கு குரு ஒரு பிசாசு தருகிறேன். அதற்குத் தொடர்ந்து வேலை கொடுக்க வேண்டும். இல்லாவிட்டால் உன்னையே கொன்றுவிடும். முடியுமா? என்று கேட்டார். அது மிகவும் சுலபம் என்றான் சீடன். சொற்ப வேளையில் பிசாசு தோன்றி அச்சீடனிடம் என்ன செய்ய வேண்டும் என்று கேட்டது. ஏதோ பல வேலைகளை செய்யும்படி பணித்தான் சீடன். சொற்ப நேரத்தில் அவன் சொன்ன எல்லா வேலைகளையும் மிகவும் ஆழகாக செய்துமுடித்த பிசாசு, வேறேன்ன செய்ய வேண்டும்? எனக் கேட்டது. இதை ஒருபோதும் எதிர்பாராத் சீடன் மிகவும் அதிர்ச்சியடைந்தான். எனினும் நிலைமையைச் சமாளித்துக்கொண்டு மேலும் பல வேலைகளைக் கொடுத்து செய்யும்படி பணித்துவிட்டு குருவிடம் ஓடிப்போய் முறையிட்டான். நான் என்ன செய்வது? அந்தப் பிசாசு எல்லா வேலைகளையும் இலகுவாகச் சட்டென்று செய்கிறதே என்றான். குரு அவனைப் பார்த்து அருகே நின்ற நாயைக் காட்டி அந்த நாயின் வாலை நிமிர்த்தச் சொல்லி பிசாசிடம் கொடுக்குமாறு கூறினார். சீடனும் அப்படியே செய்தான். கதையின்படி இன்றும் பிசாசு வாலை நிமிர்த்த முயற்சிசெய்து கொண்டிருக்கிறது” என்று கதையை முழுமையாகக் கூறிமுடித்தேன். அவர் விழுந்து விழுந்து சிரித்தார்.

1988ம் பூண்டு அம்யாறை மாவட்ட காரியாலயத்தில் இருந்து உப முகாமையாளர் பதவியுறவுடன் நெல்லீயக் கிளைக்கு மாற்றம் கிடைத்தது. ஓய்வுதியம், வெளிநாட்டுப்பணம், நிவாரணம் இவைதான் அன்றைய வடபகுதி மக்களின் உயிர்நாடு. மக்கள் தமது நிவாரணத்தைப்பெற - ஒரு நடமாடும் செயலகம் போன்று எதுவித ஊழலும் இன்றிப் பாதிக்கப்பட்ட மக்களுக்கு நிவாரணக் கொடுப்பனவுகளை நாம் வழங்கினோம்.

### உயிர்தப்பினோம்

நாம் வங்கி நடவடிக்கைகளுக்குத் தேவையான திரவப்பணத்தை மந்திகைச் சந்தியில் இயங்கிய இலங்கைவங்கி பருத்தித்துறைக் கிளையில் பெறுவது வழக்கம். நானும் பாதுகாப்பு உத்தியோகத்தீர் ஒருவரும் இந்திய அமைதிப்படை வாகனத்தில் பயணித்தோம். வாகனம் நெல்லீயடிப் பட்டணத்திலேயே தாக்குதலுக்கு உள்ளாகி சேதமடைந்தது. அதன்பின்பு நடந்த நிகழ்வுகளினால் பத்திற்கும் மேற்பட்டோர் உயிர் நீத்தனர் பலர் காயமுற்றனர். ஒரு கடைத்தொகுதி ஏரிந்து நாசமானது. ஆனால் நாம் இருவரும் தெய்வாதீனமாக உயிர் தப்பிப் பிழைத்தோம். இறைவா நன்றி நன்றி நன்றி....



1992ம் ஆண்டு உதவி முகாமையாளர் பதவி உயர்வுடன் சாவகச்சேரிக் கிளைக்கு மாற்றம். 1995ம் ஆண்டு இறுதிப் பகுதியில் வலிகாமம் யாழ்ப்பாணப் பகுதி மக்களின் இடப்பெயர்வு. ஏறத்தாழ ஐந்தரை இலட்சம் தமிழ்மக்கள் தென்மராட்சி வரமராட்சிப் பகுதிகளில் விறாந்தைகள், மரநிழல்கள், பாடசாலைக் கட்டடங்கள், கோவில் மண்டபங்கள் அனைத்தையும் நிரப்பி வெயிலிலும் மழையிலும் தோய்ந்தபடி தமது விதியை நொந்து கொண்டிருந்தனர். பாரிய மனித அவலம். வங்கிகளும் மக்களோடு மக்களாக இடம் பெயர்ந்தன. இடம் பெயர்ந்த எமது வாடிக்கையாளர்களுக்கும் வங்கிக் கிளைகளுக்கும், பணியாளர்களுக்கும் சாவகச்சேரி கிளை முகாமையாளர் திரு நடராசலிங்கம் அவர்களும் பணியாளர்களும் தம்மால் இயன்ற உதவிகளைச் செய்தனர். பணியாளர்களுக்கான விசேட கொடுப்பனவும் மேற்கொள்ளப்பட்டது.

இந்தக் காலகட்டத்தில் எனது கல்வித்தகமையையும் தொழிற்தகமையையும் விருத்தி செய்துவந்தமை குறிப்பிடத்தக்கது.

1997ம் ஆண்டு யருத்தித்துறைக் கிளையிலிருந்து கிளிநோச்சிக் கிளைக்கு ஒடம் மாற்றம் கிடைத்தது. இக்காலகட்டத்தில் A9 பாதையை கைப்பற்றுவதற்கான ஜயசிக்குறு இராணுவ நடவடிக்கை தொடர்ந்தது. இதனால் கப்பல் மூலம் கொழும்பு சென்று அங்கிருந்து வவுனியா சென்று ஏறத்தாழ ஒரு மாத காலம் வவுனியா மாவட்டக் காரியாலயத்தில் தங்கவேண்டிய சூழ்நிலை ஏற்பட்டது. பின்பு இராணுவ அனுமதி பெற்று இலங்கை செஞ்சிலுவைச் சங்க வாகனம் மூலம் நானும் திரு. சிவராம், திரு. பாலகுமார் ஆகியோரும் கிளிநோச்சிக் கிளைக்குப் பயணித்தோம். இராணுவ நடவடிக்கை காரணமாக இலங்கை வங்கி கிளிநோச்சிக் கிளை வன்னேரிக்குளம் என்ற கிராமத்திற்கு நகர்த்தப்பட்டிருந்தது. அடிப்படை வசதிகள் அற்ற கிராமம். ஓரே நேரத்தில் நாளாந்த வங்கித் தொழிற்பாடுகளை ஒழுங்கமைக்க முயற்சித்த வேளையில் பல பிரச்சினைகளுக்கு முகம்கொடுக்க வேண்டியிருந்தது. எனினும் ஒரு சில உண்மையாளர்கள் வழங்கிய உற்சாகத்தால் தொடர்ந்து உத்வேகமாக செயற்பட முடிந்தது.

**Less Work Less Problem**

**No Work No Problem**

**More Work More Problem** என யாரோ சொன்னது நினைவுக்கு வந்தது.

வங்கிக்கிளை கிளிநோச்சிப் பட்டனத்தில் இயங்கியவேளை ஏறத்தாழ எட்டு இரும்புப்பெட்டகங்கள் [IRON SAFES] இருந்தன. ஆனால் இங்கே பெட்டகம் எதுவுமின்றி சேரும் பணத்தை தலையணை உறை ஒன்றில் வைத்து Filing cabinetல் வைக்க வேண்டிய இக்கட்டான சூழ்நிலை. இவை அனைத்திற்கும் மக்களின் நேரமையும் ஒன்றுபட்ட உணர்ச்சியுமே காரணங்கள். ஓரிரு மாதங்களில் இரும்புப் பெட்டகம் ஒன்று மாங்குளம் கிளையில் இருந்து கிடைக்கப்பெற்றது. இதுவே எமக்கு இரும்புப் பெட்டகம் இதுவே எமக்கு துப்பாக்கி, இதுவே எமக்கு பாதுகாப்பு உத்தியோகத்தர்கள்.

1997 கார்த்திகை மாதத்தில் முகாமையாளர் பதவியற்று கிடைத்தது. இக்காலகட்டத்தில் தாய்லாந்து நாட்டிற்கு கடன் அறவீடு சம்பந்தமான பயிற்சி/சுற்றுலா (Scholar ship) புலமைப்பரிசில் வங்கியால் வழங்கப்பட்டது.



## விடுமுறை எட்டாக்கனி

விடுமுறையில் குடும்பத்தைப் பார்க்க வருவது என்பது எட்டாக்கனியாக இருந்தது. முகாமையாளர் என்ற ரீதியில் விடுமுறை எடுப்பதாயின் வவுனியா மாவட்டக் காரியாலயத்தில் இருந்து ஒரு உத்தியோகத்தர் வன்னேரிக்குளத்திற்கு வந்து வங்கிக் கடமைகளைப் பொறுப்பேற்க வேண்டும். விடுமுறை விண்ணப்பங்கள் பல வவுனியா மாவட்டக் காரியாலயத்திற்கு அனுப்பியும் எதுவித நடவடிக்கையும் எடுக்கப்படவில்லை. இதன் காரணமாக ஏற்றதாழ பத்து மாத காலமாகக் குறும்பத்தைப் பார்க்க முடியவில்லை. இறுதியில் இது விடயமாக வங்கியின் பொதுமுகாமையாளருக்கு ஒரு கடிதம் எழுதி வன்னி மாவட்ட முகாமையாளருக்கு அனுப்பினேன். அதன் பின்புதான் விடுமுறை கிடைத்தது.

## யோக்குவரத்து

போர்க்காலச் சூழ்நிலை காரணமாகப் போக்குவரத்துச் சேவையும் பாதிக்கப்பட்டிருந்தது. எனது நன்பர்கள் இருவரின் உதவியுடன் மோட்டார் சைக்கிளில் கிரான்சி என்ற இடத்திற்குச் சென்று அங்கிருந்து குடாக்கடல் ஊடாக யாழ்ப்பாணம் வந்துசேர்ந்தேன். வந்த பிரயாணிகளுடன் நானும் இராணுவ விசாரணையின் பின்பு கொழும்புத்துறையிலுள்ள முகாமில் தடுத்து வைக்கப்பட்டேன். இரண்டு நாட்களாக வெளி உலகுடன் எதுவித தொடர்பும் இல்லை. முகாமுக்கு வந்த அரசார்பற்ற நிறுவன வாகனசாரதி மூலம் எமது மாவட்ட அலுவலகத்திற்கு தகவல் அனுப்பினேன். அன்றைய மாவட்ட முகாமையாளர் திரு. K. பாலசுப்பிரமணியம் அவர்களும் முகாமையாளர் திரு. N. ஜெயரத்தினம் அவர்களும் என்னை முகாமில் இருந்து விடுவிட்டு வீட்டிற்கு அனுப்பிவைத்தனர்.

மாசி, 2000ம் ஆண்டு கிளிநோச்சி கிளையிலிருந்து யாழ்ப்பாணக் கிளைக்கு மாற்றம் கிடைத்தது.

குடாநாட்டில் படிப்படியாக ஏற்பட்ட முன்னேற்றம், அமைதிச்சூழல் காரணமாக யாழ் மேற்றரக் கிளையில் தங்கநகை கடன்சேவை, சனிக்கிழமைதோறும் வங்கிக்சேவை, வெளிநாட்டுப் பணத்தை இலங்கை நாணயமாக மாற்றும்சேவை ஆகியன ஆரம்பிக்கப்பட்டன. வைகாசி 2002ம் ஆண்டு தன்னியக்க பணம் மீளப்பெறும் சேவை (A.T.M) அன்றைய வடபிராந்திய உதவிப் பொதுமுகாமையாளரான திருமதி கமலராணி.துரைராஜா அவர்களால் வைபவ ரீதியாக ஆரம்பித்து வைக்கப்பட்டது. மேலும், 01.07.2002 அன்று மேற்றரக்கிளையின் செயற்பாடுகள் கண்ணி மயப்படுத்தப்பட்டன.

இன்னர் யாழ்ப்பாணக் கிளையிலிருந்து ஸ்ரான்லி வீதிக் கிளைக்கு முகாமையாளராக மாற்றப்பட்டு திரு.சிவரத்தினம் அவர்களிடமிருந்து பொறும்பேற்றுக் கொண்டேன்.

புரட்டாதி, 2005ல் யாழ்ப்பாணம் 2ம் மேற்றரக்கிளையிலிருந்து வவுனியா மேற்றரக்கிளைக்கு இடமாற்றம். வங்கியின் அனுசரணையுடன் இறும்பைக்குளம் மகளிர் தேசிய பாடசாலை, விபுலானந்தா கல்லூரி ஆகியவற்றில் பாடசாலை சேமிப்புப் பிரிவுகள் ஆரம்பித்து வைக்கப்பட்டன. இறும்பைக்குளம் தேசிய மகளிர் பாடசாலையில் அமைக்கப்பட்ட “பச்சை இல்லம்” அன்றைய உதவிப் பொதுமுகாமையாளர் திரு.அருமைநாயகத்தால் சம்பிரதாய



பூர்வமாக ஆரம்பித்து வைக்கப்பட்டது. மேலும், ஒருதொகுதி நூல்கள், கணினித்தொகுதி ஆகியனவும் அதிபர் வணக்கத்துக்குரிய சகோதரி மேரி ஜேசேப்பினிடம் கையளிக்கப்பட்டன.

**வைகாசி**, 2006ல் வன்னி மாவட்ட முகாமையாளராக நியமனம் கிடைத்தது. அக்காலத்தில் இராணுவக் கட்டுப்பாடு அற்ற கிளிநோச்சி, மூல்லைத்தீவு மாவட்ட இலங்கை வங்கிக் கிளைகளில் 15 பேருக்கு நியமனம் வழங்கத் தீர்மானிக்கப்பட்டது. அதற்கான எழுத்துப்பரீட்சை, நேர்முகப் பரீட்சை, பயிற்சி ஆகியன வழங்கப்பட்டு அவர்களுக்கு நியமனமும் வழங்கப்பட்டது. இதற்கு கிளிநோச்சி கிளை முகாமையாளர் T.தர்மபால, மூல்லைத்தீவு கிளை முகாமையாளர் திரு. K. ஆண்தராஜா மற்றும் பொ.பாலகுமார் ஆகியோரும் இன்னும் பலரும் உதவியும் ஒத்தாசையும் வழங்கினர். அதாவது ஓரளவியை உருவாக்குவதிலிருந்து அவர்களுக்கு பயிற்சி வழங்குவது வரையுள்ள பொறுப்புக்கள் யாவும் வடபிராந்தியத்திற்கே வழங்கப்பட்டது. இது உற்று நோக்கக்கூடிய ஒரு மைல் கல்லாகும்.

## **செயற்பாட்டு முகாமையாளர் (Operations Manager) பதவி**

2008ம் ஆண்டு வவுனியா மாவட்டக் காரியாலயத்திலிருந்து பதவி உயர்வுடன் செயற்பாட்டு முகாமையாளராக வடமாகாண உதவிப்பொது முகாமையாளர் காரியாலயத்திற்கு இடமாற்றம் பெற்று 26.01.2009 அன்று 39 வருட சேவையின் பின்பு வங்கிச்சேவையில் இருந்து சந்தோசமாக விடைபெற்றேன். வடமாகாணத்திற்கே உரிந்தான பாணியில் சிறந்ததாரு பிரியாவிடைவைவழும் மாவட்ட மட்ட உழியர்களால் சிறப்பாக வழங்கப்பட்டதை நன்றியுடன் நினைவு கூருகிறேன்.

என் நண்பர் ஒருவர் வீட்டைச்சுற்றி அழகான தோட்டம் அமைத்தார். கிட்டத்தட்ட 500 சதுரஅடி இருக்கும். பராமிரிப்பதற்கு என நேரம் ஒதுக்காததால் அந்த அழகான வீட்டுத்தோட்டம் நாளைடவில் வீட்டுக் காடாகிவிட்டது. சில நாட்களில் தோட்டம் கால்வைக்கத் தகுதியில்லாமல் போய்விட்டது. யோசித்தார். தானே தினமும் காலையோ மாலையோ சிறிது நேரம் வேலைசெய்யத் தீர்மானித்தார். நாலைந்து நாள் செய்ய ஆரம்பித்த உடனேயே அவர் மனைவியும் மகனும் அவருடன் சேர்ந்து கொண்டார்கள். தினசரி இந்த வேலை நடப்பதால் தோட்டத்தில் அதிக குப்பையும் சேர்வதில்லை நேரமும் உற்சாகமாகக் கழிந்தது. உடலும் சுறுசுறுப்பானது தோட்டமும் கண்ணுக்கு விருந்தானது. “யலையையும் விழுங்கலாம் கவுன் கவுன்யாக உண்டான்.” எவ்வளவு பெரிய மாளிகையாக இருந்தாலும் ஒவ்வொரு செங்கலாக வைக்கப்பட்டுத்தான் கட்டப்படுகின்றது”.

நம்முடைய அலுவலகத்தில், குடும்பத்தில் இப்படி எந்த இடத்தில் என்ன மாற்றங்கள் நடந்தாலும்சரி நாம் நினைத்தால் சோதனைகளைக்கூட சாதனைகளாக மாற்றமுடியும். சின்னச்சின்ன விடயங்கள்கூட நமக்குள் சீரிய சிந்தனைகளாக விடைக்க முடியும். எந்தவிதமான சூழ்நிலைகளிலும் நேர்மையாக நடந்துகொள்ள முடியும்.

K.உலகநாதன்  
ஓய்வுநிலை வங்கியாளர்.



**இலங்கை வங்கியின் தோற்றமும் வடமாகாணத்தில் அதன் பரிணாமமும்  
(தொப்ர்கட்டுரை)**

**[N. Sivaratnam Retired A.G.M]**

(இத்தொடர் கட்டுரையானது வங்கியாளருக்கு மட்டுமல்லாது நிதியியற்துறை, பொருளாதாரத்துறை சார்ந்தவர்களுக்கும் G.C.E உயர்தரம் மற்றும் பல்கலைக்கழக மாணவர்களுக்கும் பயன்படலாம் என்ற நோக்கில் வெளியிடப்படுகின்றது.)

**இலங்கைவங்கியின் தோற்றத்திற்கு முன்னரான சில குறிப்புகள்**

இரு உலக மகா யுத்தங்களின் விளைவாக பிரித்தானிய குடியேற்ற நாடாகிய எமது நாட்டின் நடவடிக்கைகளில் நம்மக்கள் காடுதலாக பங்கேற்க வேண்டிய நிலையும் தேவையும் உருவாகியது. இதில் நிதித்துறை முக்கிய பங்கெடுத்தது.

இக்காலத்தில் வங்கித்தொழில் பெருந்தோட்ட பயிர்களின் ஏற்றுமதி யுடன் கூடிய தொடர்புடையதாகவும் இதை வெளிநாட்டவருக்கு சொந்த மான சில வங்கிகள் கையாண்ட அதே வேளை ஏனைய துறைகளுக்கான வங்கித்துறை “சிறாப்பர் முறை ஊடாகவும்” இந்தியாவிலிருந்து வந்து கடனுக்கு பணம் வழங்கும் ஒரு குழுவினராலும் மற்றும் உள்நாட்டு நகை அடகு பிடிப்பவராலும் கையாளப்பட்டு வந்தது. இது சுதேச மக்களின் பொருளாதார முன்னேற்றத்திற்கு பெரும் தடையாக இருந்ததால் அந்தாளில் நிலவிய அரசசபை (State Council) அங்கத்தவரான திரு. George E.D.Silva அரச உதவியுடனான வங்கி ஒன்றை அமைக்க வேண்டுமென்ற கோரிக்கையை முன்வைத்தார். இது பிரித்தானியாவுக்கு விருப்பமின்றி இருந்த போதும் இக்கோரிக்கை வலுப்பெற்று வந்தது இதனால் அரசசபையில் 1934ம் ஆண்டு April 24ம் திகதி வங்கித்தொழிலுக்கும் கடன் வசதிக்கும் ஆக்கபூர்வமான செயற்பாடுகளை மேற்கொள்ளவேன ஒரு இலங்கை வங்கித்தொழில் ஆணைக்கும் நியமிக்கப்பட்டது. இதன் தலைவராக இந்திய மத்திய வங்கியின் நிர்வாகப் பணிப்பாளரான சேர் சொராபஜி பொக்கனவாலாவும் (Sir Sorabji Pockkanawala) வைத்திய நிபுணரான Sir மார்க்கஸ் பெர்னாண்டோ மற்றும் வைத்திய கலாநிதி சாமுவேல் செல்லையா போல் என்னைய அங்கத்தவர்களாகவும் செயற்பட்டனர்.

இக்குழு அன்றைய நிலையிலிருந்த பொருளாதாரம், சுதேசிகளுக்கான வங்கித்தேவை போன்ற விடயங்களை ஆராய்ந்து “அரச உதவியுடனான வங்கி ஒன்றை ஏற்படுத்த வேண்டும்” என சிபாரிசு செய்து தனது அறிக்கையை 1934 ஆண்டு நவம்பர் 26 இல் மேன்மை தங்கிய ஆளுனரிடம் கையளித்தது. இது மேன்மை தங்கிய ஆளுனராலும் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

**சட்டவர்க்கம்**

இதன் அடிப்படையில் அந்நேர தொழில், கைத்தொழில் வர்த்தக அமைச்சரான திரு. பெரிசுந்தரம் 28.02.1935ல் “அரச உதவியுடனான வங்கியை” நிறுவுவதற்கான பிரேரணையை அரசசபையில் பிரேரித்தார். இது அரசசபையின் நீண்ட கால வாதப்பிரதிவாதங்களுக்



குள்ளாகியது. இவ்விவாதத்தில் பங்குகொண்ட முக்கியஸ்தர் சிலரின் பெயர்கள் பின்வருமாறு.



Mr. George E. De Silva  
Member of the State Council  
Of Ceylon(1931) for  
Kandy



Mr. M.J. Cary  
Nominated Member of the  
State Council of Ceylon Of  
(1931)



Mr. S.W.R.D. Bandaranaike  
Member of the State Council  
Ceylon(1931) for  
Veyangoda



Mr. G.G. Ponnambalam  
Member of the State Council  
Of Ceylon(1931) for  
Pointpedro



Mr. G.C.S. Corea  
Member of the State Council  
Of Ceylon(1931) for  
Chilaw



Mr. H.W. Amarasuriya  
Member of the State Council  
Of Ceylon(1931) for  
Udugama

1. திரு. G.E. De Silva (அரசசபை உறுப்பினர்)
2. திரு. எம். ஜே. கேரி (1931-இலங்கை அரசசபையின் நியமன உறுப்பினர்கள்)
3. திரு. S.W.R.D பண்டாரநாயக (1931-பின்னர் பிரதமமந்திரியாக பதவி வகித்தவர்.)
4. திரு. G.G பொன்னம்பலம் (1931-பருத்தித்துறை தொகுதி உறுப்பினர் - பின்னர் இலங்கை தமிழ்க் காங்கிரஸ் கட்சியின் தலைவர்)
5. திரு. ஜி. சி. எஸ். கொரயா (1931-சிலாபத் தொகுதி உறுப்பினர்)
6. திரு. H.W. அமரகுரிய (1931- உடுக்கமத் தொகுதி உறுப்பினர் )  
இவ்வாறாக அரசசபையினால் அங்கீகரிக்கப்பட்ட இப்பிரேரணையினால் 1938 இல் 53ஆம் இலக்கம் கொண்டஇலங்கை வங்கி கட்டளைச் சட்டம் உருவாக்கப்பட்டது.



இதன்பிரகாரம் 01.08.1939 இல் இன்றைய தேசத்தின் வங்கியாம் இலங்கை வங்கி உருவாக்கப்பட்டது.

பிரித்தானிய தேசாதிபதி சேர் அண்ட்ரூ கல்டிகோட் இலங்கை வங்கியை திறந்து வைத்து உரை நிகழ்த்தியபோது

“இலங்கையின் பல்லாண்டு கால எதிர்பார்ப்புக்களும், முயற்சிகளும் இன்று நிறைவெய்துகின்றன என ஆரம்பித்து, நாங்கள் இன்று காலை குழுமியிருப்பது இத்தீவின் உள்நாட்டு பொருளாதாரத்தில் ஒரு பலமானதும் புதிய காரணியாகவும் அமையும் என எதிர்பார்க்கும் ஒன்றை ஆரம்பித்து வைப்பதற்கே! இன்றைய உலகப்பொருளாதாரம் சர்வதேச ரீதியில் பீதி, அவநும்பிக்கை, பயமுட்டல் ஆகியவற்றை துக்ககரமாக பிரதிபலிக்கின்றது. தூர் அதிஸ்ரவசமாக இச்சுழிநிலையை மாற்றி அமைக்கும் வல்லமை என்னிடமோ உங்களிடமோ இன்று இல்லை” என்று சுருங்கக் கூறினார்.

இனால் இலங்கைப் பொருளாதாரத்தில் பெரும் வகிபங்கை தேசத்தின் வங்கியாகிய இலங்கை வங்கி ஆற்றிவருகின்றதன்பதை யாரும் மறுக்கமுடியாது. இன்று அதாவது 73ம் ஆண்டு நிறைவு தீர்த்தில் ஒரு ரில்லியன் (One Trillion) அதாவது ஒரு மில்லியன் - மில்லியன் ரூபாய்கள் - One Million Million Rupees பெறுமதியான சிசாத்துக்கள் என்ற இலக்கை அடைந்த வங்கியாகத் திகழ்கின்றது.

அப்போது கைத்தொழில் வர்த்தக அமைச்சராக இருந்த திரு.ஐ.சி.எஸ் கொரயா (பின்னர் சேர் குளோட்) இந்நிகழ்வில் பங்குகொண்டு தனது நன்றிகளைத் தெரிவித்ததோடு மிகக் கூடிய சீக்கிரம் அரசாங்கமானது விவசாயக் கைத்தொழில்கடன் கூட்டுத்தாபனம் என்ற பெயரில் ஒரு புதிய ஸ்தாபனத்தை உருவாக்க எண்ணியுள்ளதென்றும் இது கடன் வழங்கும் ஸ்தாபனங்களில் நிதியியல் முக்கோணத்தை (Financial Triangle) பூரணப்படுத்தி நாட்டின் அபவிருத்தியை உயர்த்தும் என நம்புவதாகவும் குறிப்பிட்டார்.

## வங்கியின் ஆரம்பம்

பணிப்பாளர் சபையின் முதலாவது கூட்டம் 1939 ஜூலை மாதம் 26ம் திகதி நடைபெற்றது. அதில் பின்வருவோர் கலந்து கொண்டனர்.

திரு.சி.எச்.கொலின்ஸ் (அரசாங்க பணிப்பாளர்)

சேர்.மொகமட் மாக்கன் மாக்கார்

திரு.கிளமென்ட் ஜே.பிளாக்

திரு.எச்.வி.பேரோ.கே.சி

திரு.எச்.வாட்சன் பீரிஸ்

திரு.ஏ.ஏ.டி.சில்வா



இக் கூட்டத்தில், முகாமையாளரான திரு.மக்கேயும் கலந்து கொண்டார். திரு.ஏ.ஏ.டி.சில்வா தலைவராகவும் திரு.எச்.வி.பெரேரா உப-தலைவராகவும் தெரிவு செய்யப்பட்டனர்.

அரசாங்கம் 30 இலட்சம் ரூபாவிற்கு முன்னுரிமைப் பங்குகளை வாங்கியிருந்தது. 30,000 சாதாரண பங்குகளுக்கான பணம் செலுத்தப்பட்டு, பங்குகள் பிரித்தொதுக்கப்பட்டிருந்தன. திரு.மக்கே முகாமையாளராகவும் திரு.மோட்டொக்கணக்காளராகவும் நியமிக்கப்பட்டார்கள்.

சபையின் இந்த முதலாவது கூட்டத்தில், தொழில் கைத்தொழில் வர்த்தக மந்திரியால் உறுதி செய்யப்பட்ட ஏனைய நியமனங்கள் “மூன்று மாத கால மீளாய்வுக்கு அமைய” உறுதிசெய்யப்பட்டன. திரு.நாகேந்திரா செல்லமுத்து மாதம் 500 ரூபா சம்பளத்தில் காசாளர் பதவியை ஏற்றுக்கொண்டார். திரு. செல்லமுத்து ஊழியர்களால் ஏற்படும் நட்டங்களுக்கு சொந்த உத்தரவாதம் கொடுக்கும்படி பணிக்கப்பட்டார். ஊழியர்கள் 8 பேர் இருந்தனர். அவர்களது மாதச் சம்பளம் 35 ரூபாவிலிருந்து 250 ரூபாவிற்குள் அமைந்தது. திரு.நோபேட் பி. சேனநாயக மாதம் 250 ரூபா சம்பளத்தில், செயலாளர் பதவியை ஏற்றார். எஸ்.டி.எல்.டி சொய்க்கா, ஏ.விஜயகுணராஜா, டபிள்யூ.ரி.எம்.விமலரட்ன, எவ் அமரசிங்க, \*\* சி.ரோகநாதன், டபிள்யூ.தென்னக்கோன் ஆகியோர், 150ரூபா சம்பளத்தில் உதவிக் கணக்காளர்களாக நியமிக்கப்பட்டனர்.

\*\*

யாழ்ப்பாணத்தைச் சேர்ந்த திரு. சி.லோகநாதன் அவர்கள் பின்நாட்களில் இலங்கை வங்கியின் முதலாவது சுதேசிய பொது முகாமையாளர் (Indigenous General Manager) ஆக பதவி வகித்தார்.

22லிகிதர்கள்,ரூபா 50 முதல் 130 வரையிலான மாத சம்பளத்தில் நியமிக்கப்பட்டனர். அவர்கள் இம்பீரியன் இந்தியன் வங்கி லிமிட்டெட், பி அன்ட் ஓ வங்கிக் கூட்டுத்தாபனம், சாட்டர்ட் வங்கி, மேக்கன்டையில் வங்கி, ஹற்றன் வங்கி, ஹூங் ஹூங் சங்காய் வங்கி, கிழக்கத்தைய வங்கி லிமிட்டெட் ஆகியவற்றிலிருந்து சேர்க்கப்பட்டனர். இது தவிர 14 சிற்றாழியர்கள் ரூபா.22.50 முதல் ரூபா.28.50 வரையிலான மாத சம்பளத்தில் சேர்க்கப்பட்டனர்.

एனைய சம்பள விபரங்கள் பின்வருமாறு:-

உத்தியோகத்தர் (officer)	ரூபா.125.00
பிரதான இலிகிதர் (Chief Clerk)	ரூபா.125.00
மேற்பார்வையாளர் (Supervisor)	ரூபா.100.00
சுருக்கெழுத்தாளர் (Typist)	ரூபா. 78.00
மெக்ஷின் இயக்குனர்(machie operator)	ரூபா. 60.00
அனுப்பும் இலிகிதர்/தொலைபேசி இயக்குனர்(Telephonist)	ரூபா. 50.00



இலங்கை வங்கியின் உத்தியோகத்தர் தர ஊழியர்களது சம்பளங்கள், ஆரம்ப காலத்தில், இலங்கை அரசாங்க சேவை, அல்லது உள்நாட்டு இறைவரித் திணைக்களம் போன்றவற்றிற்குத் தெரிவு செய்யப்படும் உத்தியோகத்தர்களுக்கு வழங்கப்பட்ட சம்பளம் போல கவர்ச்சிகரமானதாய் இருக்கவில்லை. அந்தக் காலத்தில் அரசாங்கத்துறையில், இலங்கை அரசாங்க சேவையில் இருந்தோருக்கே அதியுயர்ந்த சம்பளம் கிடைத்தது. 1939 இல், சித்தியடையாத பயிலுநர் மாதாந்தம் ரூபா.400ஜ அடிப்படைச்சம்பளமாகப் பெற்றார். ஒரு சித்தியடைந்த பயிலுநருக்கு இது ரூபா.425 ஆக இருந்தது. இந்தச் சேவையிலிருந்த, வகுப்பு (Grade -II) இரண்டு தர ஊழியர்களது மாதாந்தச் சம்பளத்திட்டம் ரூபா.450 – 250 (அடிப்படை) ஆக இருந்தது. இலங்கை உள்நாட்டு இறைவரித் திணைக்களத்தின் தகுதிகாண் (2 வருடங்கள்) உதவி மதிப்பீட்டாளருக்கு, மாதாந்த அடிப்படைச் சம்பளமாக ரூபா.225 கிடைத்தது. உதவி மதிப்பீட்டாளர்களுடைய சம்பள அளவுத்திட்டம் மாதம் ரூபா.300 - ரூபா.575 (அடிப்படை) ஆக இருந்தது. மதிப்பீட்டாளர்களது சம்பள அளவுத்திட்டம், மாதம் ரூபா.633 – 1060 (அடிப்படை) ஆக இருந்தது.

வங்கியின் எல்லாத் தர ஊழியர்களினதும் சம்பள அளவுத்திட்டங்கள், படிப்படியாகப் பல வருடங்கள், குறிப்பிடக்கூடிய அளவுக்கு அதிகரித்து வந்தன. எனவே சிறந்த பட்டங்களைப் பெற்ற பட்டதாரிகள் மாத்திரமன்றி ஏனைய பட்டதாரிகளும், அத்துடன் பட்டதாரிகள் அல்லாதோரும், வங்கியின் சம்பளங்களும், ஏனைய வசதிகளும், பொதுச்சேவை, தனியார்சேவை துறைகளில் வழங்கப்படுவனவற்றிலும் பார்க்க கவர்ச்சிகரமாக இருந்த காரணத்தால், வங்கியியல் துறையைத் தமக்கேற்ற தொழிலுக்கான முதல் தெரிவாகத் தேர்ந்தெடுத்தனர்.

ஆரம்ப காலத்தில் வங்கியால் வழங்கப்பட்ட சம்பளமானது 1989ம் அண்டுச் சம்பளத்துடன் ஒப்பிடும்போது (வங்கி ஊழியர்களால், 1939லும் போதாது என்றே கூறப்பட்டது) மிகக் குறைவானதே. எனினும் இலங்கை “கோல்ட் ஸ்ரோஸ்” (Cold Stores) நிறுவனத்தினது, “எமது காலத்தில் இலங்கை” என்ற பிரசுரத்தில் கூறப்பட்டிருப்பவை, அக்கால நிலைமையை விளக்க உதவும். இரண்டாம் உலக யுத்தம் வரை, விலைகள் மிகக் குறைவாகவே இருந்தன. உணவுப் பண்டங்கள் பற்றிய விளம்பரம், 1930ஆம் ஆண்டுகளில் விலைகளைப் பின்வருமாறு குறித்தது.

கோழி பொரித்து அல்லது சமைத்து	ரூ.1.65சதம்
ஆட்டுத் துண்டு	0.15சதம்
ஆட்டுக் குருமா	0.12சதம்
ஆட்டுக் கரல்	0.12சதம்
மீன் பொரித்து அல்லது சமைத்து	0. 06சதம்
கோழியுடன் காலை உணவு	0.50சதம்
சோறு ஆட்டுக் கறியுடன்	0.35சதம்

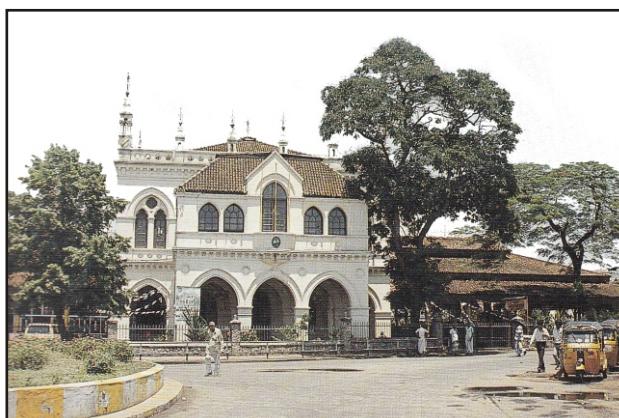


சோறு மாட்டுக் கறியுடன்	0.25சதம்
உருமைக்கிழங்கு றாத்தல்	0.04சதம்
அவித்த முட்டை	0.10சதம்
பொரித்த முட்டை	0.15சதம்
வட்டலப்பம்	0.10சதம்
ஜஸ்கிர்ம்	0.15சதம்
ரோஸ் சர்பத்	0.10சதம்
கிர்ம் சர்பத்	0.25சதம்

1930ம் ஆண்டுகளில், நுவரெலியா பியர், டசின் 6.50க்கும், போத்தல் 50 சதத்திற்கும் விற்கப்பட்டது. 20ம் ஆண்டுகளில் 2ரூபாவாக இருந்த விஸ்கி, யுத்தத்திற்கு முன் தீரவை காரணமாக ரூபா.4.50க்கு உயர்ந்தது.

தொழில். கைத்தொழில், வர்த்தக அமைச்சர் திரு.ஜி.சி.எஸ்.ஹாரயா, வங்கிக் காரியாலயத்திற்கு, 41பிரில்ஸ்டல் வீதியில் உள்ள இலங்கை வர்த்தக சம்மேனனக் கட்டிடத்தின் ஒரு பகுதியை, மாதம் 850 ரூபா வாடகையில், 5 வருடங்களுக்கு எடுத்தார். இவ் ஒப்பந்தம் இதே நிபந்தனைகளில், மீண்டும் புதுப்பிக்கப்படக்கூடியதாக இருந்தது.

வங்கி அமைப்பதற்கு கடும் எதிர்ப்பைக் காட்டிய இலங்கை வர்த்தக சம்மேனனம் பின்னர் வங்கி அமைக்கப்பட்டபோது, தன்னுடைய கட்டிடத்தில், வங்கியின் தலைமைக் காரியாலயத்திற்கான இடத்தை வழங்கியது சரித்திரத்தில் ஒரு அம்சமாகியது. 1985ஆம் ஆண்டு வரை வங்கி, இக்கட்டிடத்தில் வாடிக்கையாளராக இருந்து பின் முழுக்கட்டிடத்தையும் சம்மேனனத்திடமிருந்து வாங்கியது.



1942ல் தீவின் வியாபார மையமாக விளங்கிய புறக்கோட்டையில் பழைய நகரசபைக் கட்டிடத்தில் இலங்கை வங் கியின் கிடையான் றுதிறக் கப்பட்டது. இக் கட்டிடம் பின்நாளில், மரக்கறி இறைச்சி ஆகியவற்றை விற்பனை செய்யும் சந்தையாக மாற்றப்பட்டது. சந்தை, வங்கி ஆகியன அகற்றப்பட்ட பின்னர் தற்பொழுது புராதனச் சின்னமாகவும் கட்டடக் கலையின் எடுத்துக்காட்டாகவும் திகழ்கின்ற அக்கட்டடத் தீவின் அழகான

தோற்றுத்தையே மேலே காண்கிறீர்கள்.



## வரலாற்று நிகழ்வுகள் அதி சீக்கிரத்தில் மறப்பதற்கில்லை....

கடந்த முன்று தசாப்த காலமாக ஈழத் தமிழர்களை சொல்லொண்ணா துண்பத்தில் ஆழ்த்திய யுத்தம் முள்ளி வாய்க்காலோடு முடிவுற்று ஈழத் தமிழர்களுக்கு எந்த விதமான நிரந்தர தீரவும் கிட்டாத போதிலும் தற்போது அபிவிருத்தி என்பதைக் காரணம் காட்டி யாழ் குடா நாட்டை ஆக்கிரமித்திருக்கும் அனைத்து வர்த்தக வங்கிகளும் நிதி நிறுவனங்களும் யாழ் குடாநாட்டு மக்களின் கடந்த கால துண்பியல் வரலாற்று வரிகளுக்குள் எந்தக் காரணம் கொண்டும் வருவதற்கு அருகதையில்லை. அந்த அளவிற்கு யுத்தத்தின் கொடுரம் அவர்களைப் பாதித்திருந்தமையே காரணம். கடந்து வந்த பாதையை நாம் திரும்பிப் பார்ப்போமானால் அவர்களது வாழ்க்கையோடு புரையோடிப் போன பொருளாதாரத் தடை மின்சாரத் தடை என எத்தனையோ தடைகளைத் தாண்டி குப்பி விளக்கில் தங்கள் கல்விச் செல்வத்தை தடம் பூரள விடாது மேம்படுத்தி வந்த அதே வேளை நிதி நெருக்கடியையும் சமாளிக்கப்பாடுபட்டாக்கள் அன்றைய காலகட்டத்தில் கடமையாற்றிய தியாக உணர்வு கொண்ட வங்கிச் சகோதரர்கள் என்றால் மறுப்பதற்கு எதுவுமில்லை. அதுவும் எரிபொருள் தட்டுப்பாடு காகிதாதிகள் பற்றாக குறை மின்சாரமின்மை ஆளனி தொலைத் தொடர்பு வசதிகளின்மை என எத்தனை இடர்பாடுகளுக்கு மத்தியிலும் மக்களோடு மக்களாக புலம் பெயர்ந்து வங்கித் தொழிலை கடமை உணர்வு கொண்டு நிர்வகித்த வங்கிச் சகோதரர்களின் அப்பழக்கற்ற சேவையால் இலங்கையின் வட கிழக்கு மாகாணங்களில் உள்ள வங்கிகள் மக்களுக்காற்றிய சேவை பொன்னெழுத்துக்களால் பொறிக்க வேண்டிய வரலாற்று வரிகளாகும். அத்தகைய காலகட்டத்தில் இலங்கை வங்கியின் யாழ். அதி மேற்றரக் கிளையில் நடைபெற்ற வங்கிக் கொள்ளள முயற்சி மற்றாக தோல்வியைத் தழுவியமைக்கு என்ன காரணம் என அறிய இக்கட்டுரை வாசகர்களை அழைத்துச் செல்கிறது.

யுத்தத்தின் சத்தம் வயது வேறுபாடின்றி நித்திரை இல்லா எத்தனையோ இருவுகளை அனுபவித்த ஈழத்தமிழர் செவிகளில் தொலைவில் கேட்டாலும் அண்மையில் கேட்டாலும் பய உணர்வால் மரத்துப் போயிருந்த யாழ்.குடா நாட்டு மக்களுக்கு ஆகஸ்ட் 6 ம் திகதி 1984ம் ஆண்டு அந்த இரவை அதிர வைத்தது பெரும் வெடியோசை. விடியும் வரை தொடர்ச்சியாக இடையிடையே அது தொடர்ந்த வண்ணம் இருந்தது. மக்கள் மனங்களில் பழக்கப்பட்ட அனுபவத்தால் விடியும் வரை எதோ இராணுவ முகாமைச் சுற்றி வளைத்து விடுதலைப் புலிகள் தாக்குகின்றார்கள் என எண்ணியிருந்தார்கள். பொழுது விடிந்த பின்னர் தான் விடயம் மெல்லக் கசியத் தொடங்கியது.

துப்பாகிகள் சகிதம் இரவு 10.45 மணியளவில் யாழ்.அதி மேற்றரக்கிளையின் வளாகத்துள் சுமார் 150 பேர்களுடன் உள் நுழைந்த ஆயுதக் குழுவொன்று முதலில் வங்கியின் பிரதான வாயிலைத் திறப்பதற்காக பொருத்திய வெடிகுண்டின் ஒசையே மக்களை ஆழ்ந்த உறக்கத்தில் இருந்து எழுப்பியது. அந்த வேளையில் அங்கு இரவு நேரக் கடமையில் இருந்த பாது காப்பு உத்தியோகத்தர்களான திருவாளர்கள் தனபாலசிங்கம் ஈஸ்வரன் அகியோர்களோடு மற்றும் சிங்களச் சகோதரர்களான பிரான்ஸில் சாள்ஸ் பீரிஸ், ஜெயவீரா ஜீ.வி. செனிவிரத்தினா மற்றும் இரு சிங்கள வங்கி உறவுகள் உள்பட 11 பேர் வரை அங்கு இருந்தார்கள் .



அச்சமயம் திருவாளர்கள் செனிவிரத்னா பீரிஸ், ஜெயவீர உட்பட ஐந்து சிங்கள சகோதரர்கள் ஆகியோர் வங்கியின் மேற்தளத்தில் இருந்தார்கள். அந்நாட்களில் சிங்கள சகோதரர்கள் வெளியில் நடமாடித் திரிவது அவர்களது உயிருக்கு உத்தரவாதம் இல்லாமையால் பகலிலும் சரி இரவிலும் வங்கிக் கட்டிடத்தில் தங்குவது வழமை. வங்கிக்குள் நுழைந்த துப்பாக்கிதாரிகள் மிகவும் கூடிய வெளிச்சத்தை பரப்பும் சக்தி வாய்ந்த ஒளிகருவி (Torch Light) மூலம் வங்கியை சல்லடை போட்டு பார்த்தார்கள். நள்ளிரவு 12.15 வரை ஆயுதக் குழுக்கள் மேற்தளம் வரை செல்லவில்லை. அதனால் வங்கியின் மேற் தளத்திலிருந்த பாதுகாப்பு அதிகாரியான திரு.செனிவிரத்தினாவும் பீரிஸாம் மேற்தள சாரளத்தினாடாக வெளியே பார்த்த போது 3 இ.போ.ச. பேருந்துகளும் ஒரு லொறி ஒரு மொறில் மைனர் மோட்டார் வாகனம் ஆகியன வங்கிக் கட்டிடத்தின் முன்பாக நிறுத்தப்பட்டிருந்தன. அவற்றுள் இருந்து அங்கொன்று இங்கொன்றாக சுமார் நூற்றுக்கு மேற்பட்ட ஆயுததாரிகள் நிற்பதைக் கண்டார்கள். பாதுகாப்பு அதிகாரியான திரு.செனிவிரத்னா அவர்கள் அந்த வேளை தங்களிடம் 10 சாதாரண துப்பாக்கிகளும் அதற்குரிய சிறு தொகையான இரவைகளும் மாத்திரம் உண்டென்றும் அவற்றின் மூலம் தாக்குதலை தடுக்க முடியாதென்றும் கூறி எமது உயிரைப் பாதுகாப்பதே இத் தருணத்தில் உகந்தது எனக்கூறி கட்டிடத்தின் பின்னால் உள்ள சாளரத்தின் வழியாக வெளியே வந்து அருகில் இருந்த மா மரத்தின் மீது ஏறி ஒளிந்து கொண்டார். அவ்வாறு அமர்ந்தவர் நித்திரை இன்றி காலை வரை அங்கேயே இருக்க வேண்டிய நிலைக்குத் தள்ளப்பட்டார். இடையிடையே வெடியோசை கேட்டுக்கொண்டிருக்க சுமார் 12.15 மணியளவில் மேற் தளத்துக்கு விரைந்த துப்பாக்கிதாரிகள் அங்கு நின்ற பீரிஸ் ஜெயவீரா ஆகியோரை வற்புறுத்தி அங்குள்ள இரண்டு பெரிய பெட்டகத்தை தூக்கப் பணித்தார்கள். அவர்களால் அது சாதாரணமாகத் தூக்க முடியாமல் போகவே அந்த முயற்சியைக் கைவிட்டு சிறிய பெட்டகம் இரண்டை அந்த லொறியினுள் ஏற்றி அவர்களை தமது இரண்டு கைகளையும் தலைக்கு மேல் தூக்கிய வண்ணம் லொறியினுள் ஏறும் வண்ணம் கட்டளையிட்டார்கள். தமிழ் பாதுகாப்பு உத்தியோகத்தர்களான திருவாளர்கள் தனபாலசிங்கம் ஈஸ்வரன் ஆகியோரும் அவர்களுடன் ஏற்றப்பட்டார்கள். நள்ளிரவு தாண்டியமையால் வீதி வெறிக்சோடிக் காணப்பட யாழ்-மானிப்பாய் வீதி வழியாக லொறி காற்றைக் கிழித்துக் கொண்டு சென்று பிப்பிலி மயானத்தை அடைந்தது. அங்கு நடந்த சம்பவம் பற்றியும் வங்கிக் கொள்ளை முயற்சி தோல்வியைத் தழுவியமை பற்றியும் உயிர் தப்பிய திரு. பீரிஸ் ஜெயவீர ஆகியோர் ஆகஸ்ட் 16 மதிகதி வெளிவந்த தலைநகர் பத்திரிகையான தி ஜலண்ட் (The Island) க்கு “Shoot us first before our Sinhala brothers“ என்ற தலைப்பில் கொடுத்த பேட்டியின் தமிழாகத்தினை சற்றும் கற்பனை கலவாது வாசகர்களுடன் பகிர்ந்து கொள்வதில் அன்றைய மனிதாபிமான பண்பினை அறிந்து கொள்ள முடிகின்றது.

காலியை பிறப்பிடமாகக் கொண்ட ஆறு வயதுக் குழந்தைக்குத் தந்தையான திரு.செனிவிரத்தினா, ஜெயவீரா ஆகியோர் தமக்கு நிகழ்ந்த அந்த பயங்கர அனுபவத்தை இவ்வாறு பத்திரிகையில் பகிர்ந்து கொண்டார்கள். அன்றைய இரவு 10.15 மணியளவில் பாரிய சத்தத்துடன் குண்டொன்றை வெடிக்க வைத்து துப்பாக்கிதாரிகள் வங்கியினுள் நுழைந்த போது மற்றும் இரண்டு சிங்கள பாதுகாப்பு உத்தியோகத்தர்கள் உட்பட நாம் வங்கியின் முதலாம் மாடியில் தங்கியிருந்தோம். இவர்களுடன் தமிழ் பாதுகாப்பு உத்தியோகத்தர்களான திரு. தனபாலசிங்கமும் திரு. ஈஸ்வரனும் உடனிருந்தார்கள்.



அவர்கள் மேலும் குறிப்பிடுகையில் மொத்தமாக 10 ஊழியர்கள் அச்சமயம் வங்கியினுள் இருந்தார்கள். அவர்களில் துப்பாக்கி தாரிகள் உள் நுழைவதற்குள் பீரிஸாம் மற்றும் மூன்று சிங்கள சகோதரர்களும் ஓடி ஒளித்துக் கொண்டார்கள். ஆனால் மற்றவர்கள் மாட்டிக் கொண்டோம். நள்ளிரவு 12.15 வரை வங்கியின் மேற் தளத்திற்கு அவர்கள் வரவில்லை. வங்கியின் சகல விளக்குகளும் அணைக்கப்பட்டிருந்தமையால் தமது கைகளில் மிகுந்த ஒளிபரப்பும் (Torch light) கருவி மூலமாக துருவித் துருவி எல்லா இடங்களையும் பார்த்தார்கள். அப்போது எம்மை நோக்கி வந்து அங்கிருந்த இரண்டு பெட்டகங்களை தூக்கும் வண்ணம் பணித்தார்கள் நாம் பயத்தில் இருந்த போதிலும் அது சாதரணமாகத் தூக்க முடியாமல் போகவே எம்மிரு கைகளையம் தலைக்கு மேல் உயர்ந்திய வண்ணம் லொறி ஒன்றினுள் ஏற்றினார்கள். அங்கு ஏற்கனவே ஏற்றப்பட்ட வங்கியின் இரு சிறிய பெட்டகங்களுடன் எம் எல்லோரையும் ஒரு மயானத்திற்கு அழைத்துச் சென்று எம்மை வரிசையாக நிறுத்தி துப்பாக்கியால் சுட முனைந்த போது எம்மோடு நின்ற திரு. தனபாலசிங்கமும் ஈஸ்வரனும் தமது சேட்டை கழற்றி முதலில் எம்மை சுடுங்கள் அவர்களைச் சுடுவதற்கு பதிலாக என்று அவர்கள் முன்னால் பாய்ந்து தமது நெஞ்சைக் காட்டினார்கள். இந்த களோபரத்தினால் குழப்பமடைந்த துப்பாக்கிதாரிகள் எம்மை நோக்கி நிமித்திய துப்பாக்கிகளை தரையை நோக்கி தாழ்த்தி எம்மை லொறியினுள் மீண்டும் ஏற்படவிட்டதார்கள். ஒரு நொடியில் எமது இரத்தம் உறைந்து போக உயிர் போய் வந்தது என்றார்கள்.

ஆனால் அவர்கள் தலைநகர் சென்று இவ்வாறேல்லாம் தெரிவித்த போதிலும் இவர்களது உயிர் காத்த அந்த இருதமிழ் உத்தியோத்தர்களுக்கும் எந்த வித சம்பள உயர்வோ அல்லது பதவி உயர்வோ, பாராட்டுதல்களோ இதுவரை வழங்கப்படவில்லை என்பது தான் அவர்கள் ஓய்வு பெற்றிருக்கும் வேளையிலும் மற்றவர்களுடன் நாம் பகிர்ந்து கொள்ளப்பட வேண்டிய ஒரு கசப்பான உண்மை. இதே சம்பவம் சிங்களச் சகோதரர்களுக்கு ஏற்பட்டால் கதை வேறு திசையில் சென்றிருக்கும்.

திரு.எஸ்.நடராஜா.



## **Shoot us first before our Sinhala brothers'**

### ***Dawn drama at Jaffna Cemetery***

The dramatic story how two Tamil security guards had saved the lives of four sinhala employees of the Jaffna Bank of Ceylon branch. in a lonely cemetery when they were about to be shot by the terrorists after the attack on the bank on August 6 was revealed yesterday by the four grateful men.

When the bank was broken into by the terrorists using bombs and machine - guns G.V. Seneviratne of Galle, Security guard along with two Tamil security guards - Thanabalasingham and Iswaran - had been hiding inside the bank.

They told '*The Island*' that although there were ten employees of the bank at the time, Pieris and three others managed to run away from the bank before the terrorists entered while the others were trapped inside the bank.

They said: 'We heard the terrorists entering the bank at 10.15 p.m and later more bombs exploded near the bank. However they did not come upstairs till 12.15 a.m We were upstairs. once they came they searched all nooks and corners with the help of a powerful torch light as the lights had been switched off. All six terrorists who came upstairs had machine- guns with them and they detected us.

seneviratne who is a father of a six - year - old child and jayaweere, father of two children described the fear they experienced during the few hours of their captivity.

They said that they were compelled to help the terrorists to carry the two safes to a lorry but as the safes were too heavy they abandoned the idea then they were asked to get into the lorry with raised hands before they were taken to a lonely cemetery.

At the cemetery they were lined - up and about to be shot in the head when



Thanbalasingham and Iswaran jumped forward, opened their shirt buttons and told the terrorists 'shoot us - spare their buttons and stood still At this sudden emotional appeal of the two Tamil security guards, the terrorists seemed to be surprised. The guns which had been trained on the bank employees were pointed to the ground and they had asked the captives to get into the lorry . They were dropped two miles from jaffna town and warned them not to talk about their experience to anyone and

I'm happy to be alive says Peiris

A security officer of the bank of ceylon's main office in Jaffna yesterday recalled the seven - hour onslaught carried out by terrorists on the building on the night of August. Francis Charles peiris of Kochchikada is back in colombo and says that he is lucky to be alive. He says that since he and his colleagues were not equipped with the fire power to take on the terrorists they had sought refuge on trees and watched the assault on the bank in which about 150 men had taken part armed with hand grenades and other fire arms.

Peiris says that there were 11 of them in the bank whan the terrorists struck. Among them were security officers who were off duty as well. ' Since it is not safe to go about the town even those who are off duty generally remain on the premises' he said.

He said that the main entrance had been closed and bolted and they had been inside. when he had heard a series of explosions at about 10.15 p.m He had gone up the stairs and looked out to see three CTB buses, two private buses, a lorry and a Morris Minor car parked opposite the bank. The people who had got with machine guns, guns, shot guns, revolvers and hand grenade.

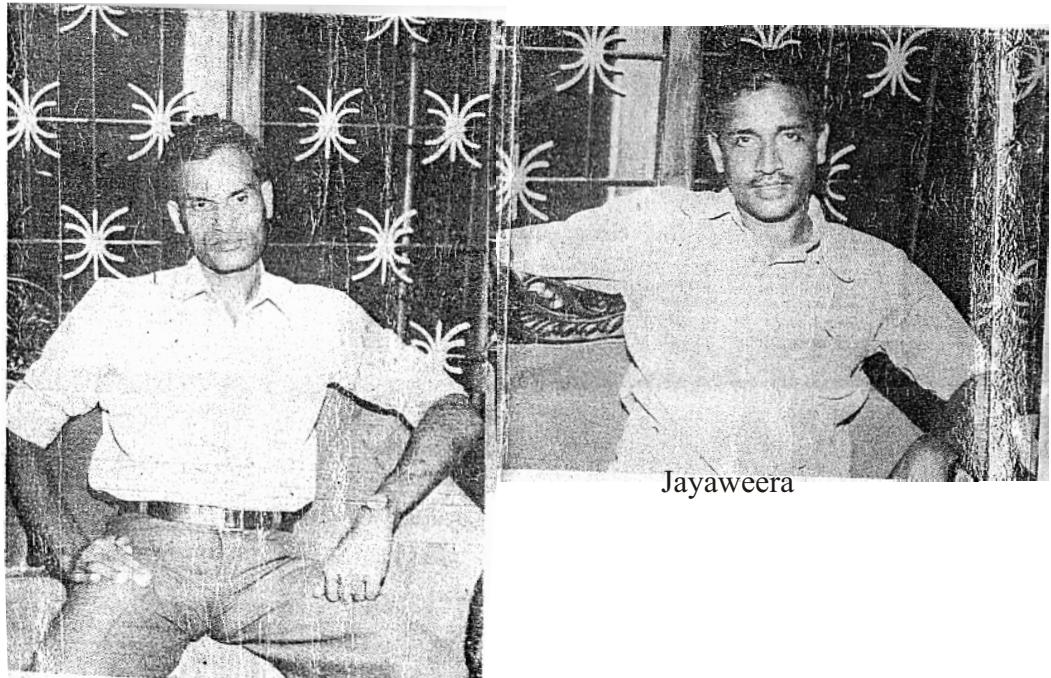
Peiris said the security officers only had ten shot guns and100 round of ammunition between themselves. Nor were they sufficiently trained in handling arms.

The security offices said that had proceeded to climb the roof of the canteen and then crossed over to the roof of the garage. from there he had got on to a mango



tree. He had remained there till 5.20 a.m the next day. Asked way he had not returned fire peiris said that he was frightened that the Tamil bank employees would reveal his identity and that he would be a marked man.

He said the terrorists seemed disciplined. He thought that their objectives in continuing the operation up to early morning were to prevent the Army and the neighbours from approaching the scene and scaring those who were inside. The terrorists got away with two safes which contained no cash.



Francis Charles Peiris

Jayaweera



## **The Pensioners Position in Society**

Most Pensioners in general & B.O.C pensioners in particular think that they are a dejected and disavowed lot, useless, good for nothing and superannuated throwaways. Actually we need not despair like this. In the modern economic setup, even we are part of it. Pension funds form a reliable and steady source of investment. These funds are usually invested in low risk sources such as Savings Bank and Government securities where interest will be low but security is high. Thus they form low cost investments for the institutions that accept them. The pensioners themselves when they draw their pensions seldom keep same in deposits but spend it in essential consumer items such as food, clothing and medicine thus increasing consumerism and economic activity thus spurring growth in the country. As a result, even without working productively the pensioners indirectly contribute towards the national economy. Thus we can keep our heads high and come out of any despair.

R.Sribalaratnam  
( officer retired from Jaffna super gr. br)



## BRANCHES IN NORTHERN PROVINCE

1	Atchuvely		T Puvanendran	021 226 3402	Sirupiddiy	04.07.2012	021 321 5237
2	Chavakachcheri	29.10.2008	K Sethukavalar	021 2270060	Kaithady	29.07.2009	021 373 7100
				021 227 0096	Kodikamam	29.07.2009	021 373 7070
				021 321 4229	Palai	07.02.2009	021 320 2125
3	Chunnakan SGB	02.07.1969	P Balakumar	021 321 4228	Punnalaikaduwan	04.10.2011	021 320 2303
				021 224 1896	Urumpirai	01.09.2011	021 223 0899
4	Jaffna	02.02.1945	T Jesuthasan	021 222 4018	"Kachcheri" Extn.Office Jaffna		021 222 8808
				021 221 9552	Jaffna Busstand		021 222 1010
5	Jaffna 2nd	11.11.1977	E Premarajan	021 222 2636	Jaffna Main street		021 222 4564
				021 222 2598	Kokuvil	01.09.2009	021 373 7765
				021 222 6033			
5	Jaffna 2nd	11.11.1977	E Premarajan	021 222 2759			
6	Manipay	03.09.1974	G Sagathavan	021 222 2598	Kokuvil	01.09.2009	021 373 7765
				021 225 5580	Chankanai		021 325 0015
				021 225 5177	Savalkaddu	04.07.2012	021 321 4232
7	Nelliady	10.02.1982	K Anandarajah	021 226 4815	Karanavai	04.07.2012	021 226 2597
				021 226 3260			
8	Point Pedro	18.02.1959	S Tharmarajah	021 226 3254	Valvettithurai		021 226 4883
				021 226 3570	Manthikai	04.07.2012	021 226 3354
9	Kankesanthurai	19.03.1981	T Senthinathan	021 321 2716	Maruthankerny	04.07.2012	021 321 4231
				021 224 1024	Ilavalai	25.11.2011	021 320 2328
10	Thirunelveliy	19.08.2002	T Chandrakumar	021 222 3948	Alaveddy	25.11.2011	021 320 2218
					Kalviyankadu	04.07.2012	021 221 9571



11	Kayts	16.03.1971	V S Sivakumaran	021 222 3866 021 321 5215	University of Jaffna Kayts	04.07.2012 021 321 4227
12	Karainagar	19.12.1991	R Sivakumaran	021 321 2381 021 222 8278	Nainativu	15.06.2011 021 320 2107
13	Kopay		M Thavapalan	021 223 0084 021 223 0481	Extension Office	Tel. No
14	Kilinochchi	10.03.1973	K Sivagnanasundaram	021 320 8251 021 222 3949	Paranthan Mulankavil	024 324 8003 024 324 8039
15	Mullaitivu	09.08.1978	S Anandarajah	021 228 0002 024 324 5730	Visyamadu Thirumurikandy Kilinochchi Kachcheri Mulliyavalai	25.11.2011 25.11.2011 04.07.2012 021 320 8281 021 228 5549 021 229 0002 021 229 0021
16	Mankulam	16.02.1980	K Manoharan	"024 324 8037 024 222 2141	Mankulam	16.02.1980 024 222 2626
17	Vavuniya	22.07.1967	B Nandakumar	024 222 2358 024 222 2358	Poovarasankulam Puthukulam Vavuniya City	18.09.2009 13.12.2009 15.10.2011 024 324 8002 024 324 8034 024 222 6631



			<b>Chettikulam</b>	10.04.2012	024 324 8935
			<b>Nedunkerry</b>	25.11.2011	024 324 5731
			<b>Omanthal</b>	<b>04.07.2012</b>	024 324 8930
			<b>Thalaimannar</b>		021 228 1085
			<b>Nanattan</b>		023 323 3515
			<b>Munurkan</b>		023 323 8095"
			<b>Andankulam</b>		023 323 3751
			<b>Pesalai</b>		023 205 0010
			<b>Mannar Kadichend</b>		
			<b>Madhu</b>	<b>25.11.2011</b>	023 228 0079



## தண்ணீர் தண்ணீர் னன்றேல், கண்ணீர் கண்ணீர்..... சிறுநீரகச் சுற்றுப்பு சிறுநீரகம் சிறுநீரகம்.....?

உடலில் இரத்த அழுத்தத்தை பராமரித்தல், இரத்தத்தை சுத்திகரித்தல், உடலில் உள்ள கழிவுகளை வெளியகற்றுதல், உடலுக்கு நச்சுப் பொருள் நுழையும் நிலையில் எச்சரிக்கை மணி எழுப்பி அதை வெளியேற்றுதல் என் ஆயுள் முழுதும் செவ்வனே வேலை செய்பவை சிறுநீரகங்கள் தான். மனித உடலில் உற்பத்தி ஆகும் குருதியில் 25 வீதம் சிறுநீரகத்துக்கு தேவைப்படுகின்றது. மனிதர்களுக்கு இதயம், மூளை, கண் போன்று சிறுநீரகமும் மிகவும் முக்கியமானது. இதயத்தோடு சிறுநீரகத்துக்கு நெருங்கிய தொடர்பு உண்டென்பது புதிய விடயமல்ல. ஆனால் இதயத்தில் பாதிப்புள்ளவர்கள் சிறுநீரகம் குறித்து கவலைப்பட ஆரம்பிக்க வேண்டும் என்பது தான் அண்மைக்கால ஆராய்ச்சிமுடிவுகளின் செய்தி ஆகும். சிறுநீரகங்கள் பாதிக்கப்படுவதற்கு சிறுநீரகக்கற்களும் ஒரு முக்கிய காரணமாகும். மனித உடலில் சிறுநீரகக் கற்கள் தோன்றியது இன்று நேற்றல்ல உலகில் மனிதன் தோன்றிய காலத்தில் இருந்தே சிறுநீரகக் கற்களும் தோன்றியிருக்கின்றன. இதற்கான சரித்திர ஆதாரங்கள் நிறைய உண்டு. எகிப்து நாட்டில் புராதன காலத்தில் புதைக்கப்பட்ட “மம்மி” களின் உடலில் சிறுநீரக கற்கள் இருந்திருக்கின்றன. உலக புகழ் பெற்ற கிரேக்க மருத்துவர் மருத்துவத்தின் தந்தையான “ஹிப்போகிரேடிஸ்” சிறுநீரகங்கள் பற்றியும் அவற்றின் விளைவுகளைப் பற்றியும் பல ஆண்டுகளுக்கு முன்பே விளக்கமளித்துள்ளார். இன்றும் சிறுநீரகக் கற்களால் துன்பப் படும் மக்கள் உலகில் பல நாடுகளிலும் இருக்கின்றார்கள்.

சிறுநீரகக் கற்கள் சிறுவர் முதல் முதியோர் வரை எல்லா வயதினருக்கும் ஏற்படுகின்றது. ஆண், பெண் இரு பாலாரும் இதனால் பாதிக்கப்படுகின்றார்கள். எனினும் ஆண்களோடு ஒப்பிடும் போது பெண்களுக்கு இந்தத் தொந்தரவு குறைவாகத் தான் இருக்கின்றது.

### பெண்களுக்கு குறைவாக கீரும்புதர்கான காரணங்கள்

பெண்களில் சுரக்கும் “ஸஸ்ரோஜன்” எனும் ஓமோன் சிறு நீரில் “சிட்ரிக்” அமிலத்தின் அடர்த்தியை அதிகரிக்கிறது. இந்த அடர்த்தி நிறைந்த “சிட்ரிக்” அமிலம் பெண்களுக்கு சிறுநீரில் கல் உண்டாவதை தடுக்கிறது. பெண்களுக்கு சிறுநீர் புறவழிப்பாதையின் நிலம் குறைவாக இருப்பதால் சிறுநீர் தடங்கவின்றி வெளியேறி விடுகின்றது. இதனால் அவர்களுக்குசிறுநீரகக் கலதோன்றும் வாய்ப்புக் குறைகின்றது.

### சிறுநீரகக் கற்கள் தோன்றும் விதம்

நாம் குடிக்கும் தண்ணீரில் கல்சியம், மக்னீசியம், பொஸ்பேஸ், ஒக்சலேற், யூரியா என்று பல வகை உப்புக்கள் உள்ளன. சாதாராணமாக இந்த உப்புக்கள் சிறுநீரில் வெளியேறி விடும். சில சமயங்களில் இந்த உப்புக்களின் அளவு இரத்தத்தில் எல்லையைத் தாண்டும் போது இவை சிறுநீரில் வெளியேறுவதற்கு தடை ஏற்படும்.

அந்த சந்தர்ப்பங்களில் சிறுநீர் பாதையின் சிறுநீரகம், சிறுநீர்ப்பை, சிறுநீர்குழாய்கள் ஆகியவற்றில் உப்புக்கள் படிகம் போல் படிந்து சிறுகச் சிறுகச் சேர்ந்து கல்போல் திரனும் சிறு



கடுகு அளவில் ஆரம்பித்து பெருநெல்லிக்காய் அளவுக்கு வளர்ந்து விடும். அதைத் தான் சிறுநீரக்கற்கள் என்கிறார்கள்.

### சிறுநீரகக் கற்கள் தோன்றுக் காரணங்கள்

பல காரணங்களால் சிறுநீரகக் கற்கள் தோன்றுகின்றன. கல்சியம், மக்னீசியம், ஒக்ஸலேட் உப்புக்கள் அதிகம் உள்ள உணவுகள் அதிகம் சேர்ப்பதால் தோன்றலாம் ஆண்களில் சிறுநீர்ப்பைக்கு அருகில் இருக்கும் “புரஸ்ரேஸ்” சுரப்பி வயதான காலத்தில் வீங்கிக் கொள்ளும். சிறுநீர்ப்பை இணைப்புக் குழாய்களில் சுருக்கம் ஏற்படும். இவற்றால் சிறுநீர் வெளியேறுவதில் தடை உண்டாகும். சிறுநீரகத்திலும் சிறுநீர்ப்பையிலும் சிறுநீர்த்தேக்கம் உண்டாகுவதால் அவர்களுக்கு சிறுநீரகக்கல் தோன்றும். சிலருக்கு “பராதைரோயிட்” ஓமோன் மிகையாகச் சுரப்பதால் இரத்தத்தில் கல்சியத்தின் அளவை அதிகரிக்கும். அந்தச் சந்தர்ப்பங்களில் அவர்களுக்கு சிறுநீரகக் கற்கள் உண்டாகலாம்.

### சிறுநீரகக் கற்கள் என்ன சொல்லும்?

உருவாகும் சிறுநீரகக் கற்கள் சும்மா இருப்பதில்லை சிறுநீரகத்தையே பாதிக்கத் தொடங்கி விடும். அது எவ்வாறெனில் சிறுநீரகப்பாதையில் எந்த இடத்தில் தோன்றினாலும் முதலில் அது சிறுநீர் ஓட்டத்தைத்தடை செய்யும்.

இதன்விளைவாக சிறுநீரகத்திலோ, சிறுநீர் பையிலோ சிறுநீர்தேவையின்றி தேங்கி நிற்கும். இது சிறுநீரகத்திற்கு பின்னமுத்தத்தைக் கொடுக்கும். இதனால் சிறுநீரகம் வீங்கும். வீங்கிய சிறுநீரகத்தில் நோய்க்கிருமிகள் எளிதாக தொற்றிக் கொள்ளும். விரைவிலேயே சிறுநீரகம் பழுதடையும். சில ஆண்டுகளில் சிறுநீரகம் செயலிழந்து சிறுநீர் செல்வதில் சிக்கல் உண்டாகும். இதனால்உயிருக்கு ஆபத்து ஏற்படும்.

### சிறுநீரகக் கற்கள் கீருப்பது அறிவுது என்று?

சிறுநீரகத்தில் கற்கள் இருப்பதால் பக்க முதுகின் விலா எலும்புகளுக்கு கீழ் தீங்கெனக் கடுமையான வலி உண்டாகி முன் வயிற்றுக்குப் பரவும். கற்கள் சிறுநீர் . இணைப்புக் குழாய்களில் இருப்பதால் அடிவயிற்றில் வலி தோன்றி பிறப்புறப்புக்கும் பரவும்.

சிறுநீர்பையில் கல் இருப்பதால் தொப்புழுக்குக் கீழே வலி ஆரம்பமாகி சிறுநீர் புறவழியின் நுனிவரை பரவும். அதனுடன் சிறுநீர் கழிப்பதால் சிரமம், வலி, ஏரிச்சல், அடிக்கடி சிறுநீர் வருவது போன்று உணர்வு, சிறுநீரில் இரத்தம்வருதல், சிறுநீரக்கடுப்பு போன்றவற்றோடு வேறு சில சமயங்களில் கற்களோடு நோய்த் தொற்றும் சேர்ந்து கொள்வதால் குளிர்காய்ச்சல் வரக்கூடும்.

இன்னும் சிலருக்கு சிறுநீர் சிறிதும் வெளியேறாமல் சிறுநீர்ப்பை வீங்கிக் கொள்வதால் உப்பிப்பெருக்கும் அடி வயிற்று வலியும் கடுமையாகும்.



## பரிசோதனைகள்

மேற்கூறிய அறிகுறிகளைக் கொண்டு ஒருவருக்கு கல் எந்த இடத்தில் இருக்கின்றது என்பதை ஓரளவிற்கு மருத்துவர்கள் அறிவிப்பார்கள். என்றாலும் கல்லின் அளவு மற்றும் அது ஏற்படுத்தியிருக்கும் வேறு சிக்கல்களைத் தெரிந்து கொள்வதற்கு வயிற்றை எக்ஸ்ரை(X-Ray) எடுத்துப் பார்ப்பார்கள். அதைத் தவிர Ulta sound C.T Scanner கருவிகளின் மூலம் நுண்ணொலி முறையில் மிக விரைவிலும் மிகத் துல்லியமாகவும்சிறுநீர்பாதையில் கற்கள் இருக்கும் இடம், அளவு, அவை ஏற்படுத்தியுள்ள பாதிப்பு போன்ற விபரங்களை உடனுக்குடன் மருத்துவர்கள் தெரிந்து அவற்றின் அடிப்படையில் சிகிட்சை முறைகள் வழங்கப்பட்டு வருகின்றன.

## சிகிட்சை முறைகள்

இன்றைய முறையில் சிறுநீர்கக் கற்களை வெளியகற்றுவதற்கு நவீன சிகிட்சை முறைகள் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டுள்ளன. அவற்றில் “பிளஸ்திரப்பி” (flush Therapy), “சிஸ்ரஸ்கோப்பி” (Cystoscopy), நுண்துளை அறுவை சிகிட்சை (Pinhole surgery) மற்றும் அதிர்வு அலைகளைப் பயன்படுத்தி மேற்கொள்ளப்படும் (Extra corpored shock were Lithotripsy) சிகிட்சை முறைகள் முக்கியமானவையாகும்.

## சிறுநீர் கற்களைத் தவிர்ப்பது எம்யு?

ஒரு முறை சிறுநீர் கற்கள் வந்தவர்களுக்கு மறுபடியும் கற்கள் உருவாகாமல் இருக்கவும் இது வரை கற்கள் உருவாகாமல் இருக்கவும் இதுவரை சிறுநீர்கக் கற்கள் வராதவர்களுக்கு எப்போதுமே இந்தத் தொந்தரவு வராமல் இருக்கவும்கீழ்க்காணும்தவிர்பு முறைகளை நடைமுறைப்படுத்த வேண்டியது அவசியம். அதற்கு நிறைய நீர் குடியுங்கள். திணழும் மூன்று லீற்றரூக்கு சூறையாய் திரவ ஆகாரங்களைச் சாப்பிடுகின்றன. இளநீர் பால். மோர் போன்றவை இதற்கு உதவும்.

நெய், வெண்ணே, அல்வா போன்ற கொழுப்பு நிறைந்த உணவுகளைத் தவிர்ப்பது நல்லது. நார்ச்சத்து மிகுந்த தானிய உணவுகளை அதிகமாகச் சேர்த்துக் கொள்ளுங்கள். ஜஸ்கிரீம், சொக்கெலட் மற்றும் இறைச்சி வகைகளையும் குறைத்துக் கொள்வது நல்லது.

எனவே சிறுநீர்கக் கற்களை சிறிய விடயமாகக் கருதாமல் மேற்சொன்ன தற்காப்பு நடவடிக்கைகள் மூலம் வாழுமின் காத்துக் கொள்ளுங்கள், வளமான வாழ்வு வாழுங்கள்.

நன்றி  
உதயன்  
29-07-2012  
நித்தியசுகத்தை நோக்கி  
ஆர். சயந்தன்



# **Reducing discrimination to improve productivity**

## **Introduction**

From the beginning of human appearance male, female discrimination had taken place in the world. According to historical evidence stated and explained by Marix & Ankeles, it has been noted that in the human existence. The women were leading and mother is treated as a GOD. According to their opinion at the beginning of the history, women were seen more recognized and respected than men. After in the solicits society, men had advanced to a higher level than women. In this stage, woman were suppressed and brought to a discrimination lot in the society, and even controlled by the max.

Even in today's advanced technological era, there is high discrimination between men and women in each and every aspect in the society and this had been so natural. discrimination can take many forms such as age, race, religion and so on. Although age & sex discrimination are found among human beings in the society largely.

In today postwar economic development system, growth of an individual's job and as such it has created a situation for the better existence of a family. Women in our society especially those go for work, face these types of problems.

As far as SriLanka, female workers in private establishment, Estates in the Hill country, Garment factories et are to a large extent discriminated in sex and also they face sexual harassment by men. But in government establishments (including banks) comparing with private establishments (including bank) these type of discrimination(mainly age & sex), threats and sexual harassments are less. Any ways, in private Banks, employees could see a lot of discrimination,

There are some example can be highlighted where discrimination could be found in organization.

- Refusal to hire woman with young children
- Refusal to hire married woman
- Refusal to hire female because she might pregnant.



If there is a high degree of age discrimination, it should be reduced to a low degree. Therefore any organization can adopt driving forces that will reduce the discrimination and improve the relationship between employers. The following driving forces will be most useful such as \*

<b>Driving forces(+)</b>	<b>Resisting Forces(-)</b>
Adopt a good recruitment policy	Ineffective recruitment policy
Maintaining Equal Employment opportunity laws at any time	Ineffective management and managerial attitude
Greeting employees on the basis of educational qualification, skills and experience	Misunderstanding about older employees physical and mental ability
New recruits initially well motivated	Misunderstanding about female employees (Normally it is assumed that females have been house as housekeepers and not intelligent)
Take disciplinary action without any bias	Bias for taking actions against complaint procedure(specially sexual harassment)
Provide priority for the right candidate without any influence	High political influence.

## Conclusion

Age discrimination is at a high level and sex discrimination is at a moderate level in Private Banks in Jaffna. This is the main highlighted aspects. Therefore the following suggestions are given to overcome or reduce the discrimination.

- Provide equal employment opportunity to all employees in all activities.
- Provide opportunities to skill and knowledge employees without age limitations, male and female discrimination noted in advertisement with regard to recruitment.
- Adopt a good recruitment policy with regard to banking activities
- Provide training, promotion to employees on the basis of employees'



performance, educational qualification and experience without age, sex discrimination.

- Younger employees and male employees are mostly affected by the work load. It leads to high stress level and dissatisfaction on jobs. So that work load must distribute equally among employees to avoid this. Through this activity discrimination can be reduced. Take disciplinary actions against sexual harassment and complaints without bias.
- Normally, It is assumed that male employees are high intellectual power and hard workforce, and older employees have less physical and mental ability than younger employees. So that, policies of bank change to avoid these concepts.
- Provide high priority for right employees in any activities, such as recruitment training, Promotion without any political influences.
- Above suggestions can be a tool to any organization and it will enable the organization with high productivity, fast development and positive human relationship to technique to contribute postwar economic development.

*Mrs. Thevaranchany Sivaskar  
Senior lecturer ,  
Co-ordinator BBM  
Dept. of Human  
Resource Management  
programme  
University of Jaffna*



## THE MAYONNAISE JAR

### ஊறுகாய்ச் சாடி

உங்களுக்கு நேர முகாமைத்துவத்தின் சிக்கல்கள் ஏற்படும் போது, அதாவது 24 மணி நேரம் பற்றாது என உணரும் போது கீழ் வரும் “ஊறுகாய்ச் சாடியும் 2 கோப்பை கோப்பியும்” என்ற கதையை நினைவு கூருங்கள்.

ஒரு பேராசிரியர் தனது “தத்துவம்” பற்றிய விரிவரையை ஆரம்பித்துக்கொண்டிருந்தார். அவர் முன்னிலையில் சில பொருட்களும் காணப்பட்டன. விரிவரைகள் ஆரம்பமானவுடன் அவர் மௌனமாக, ஒரு பெரிய வெற்று ஊறுகாய்ச் சாடியை எடுத்து, அதனை golf புந்துகளால் நிரப்பினார். சாடி நிரம்பியவுடன் மாணவர்களிடம் சாடி நிரம்பிவிட்டதா? என வினாவினார். மாணவர்கள் ஆம் எனப் பதிலளித்தனர்.

பேராசிரியர் பின்பு ஒரு பெட்டியை எடுத்து அதில் இருந்த கற்களை சாடியில் போட்டு சாடியைச் சிறிது குலுக்கினார். கற்கள் பந்துகளுக்கு இடையில் இருந்த இடைவெளியை நிரப்பின. திரும்பவும் பேராசிரியர் மாணவர்களிடம் சாடி நிறைந்துவிட்டதா? என வினாவினார். மாணவர்கள் ஆம் என்றார்கள்.

அடுத்தாகப் பேராசிரியர் ஒரு பெட்டியில் இருந்த மணலை எடுத்து சாடிக்குள் கொட்டினார். மணல் எஞ்சியிருந்த இடைவெளியை நிரப்பியது. மேலும் ஒரு தடவை பேராசிரியர் மாணவர்களிடம் சாடி நிரம்பிவிட்டதா எனக் கேட்டார். மாணவர்கள் ஒருமித்து ஆம் என்றனர்.

பேராசிரியர் அடுத்தாக மேசைக்கடியில் இருந்த இரு கோப்பை கோப்பியை சாடிக்குள் ஊற்றினார். கோப்பி வழிந்தோடி மணலிடை புகுந்து எஞ்சியிருந்த இடைவெளியை நிரப்பியது.

இது மாணவர்களிடம் சிரிப்பை வரவழைத்தது. சிரிப்பு அடங்கியவுடன், பேராசிரியர் மேலும் தொடர்ந்தார்.

இந்தச் சாடி உங்கள் வாழ்க்கையை பிரதிபலிப்பதாக எடுத்துக் கொள்ளுங்கள். golf பந்துகள் வாழ்க்கையில் மிக முக்கியமான விடயங்களைக் குறிப்பனவாகட்டும் அதாவது குடும்பம், பிள்ளைகள், தேக ஆரோக்கியம், நன்பர்களும் உங்கள் மனதிற்கு இசைந்தவைகளும் அதாவது, யாவற்றையும் இழந்து இவை மட்டுமே எஞ்சியிருந்தாலும் வாழ்க்கை பூரணமானதாகவே இருக்கும்.

சிறு கற்கள் தொழில், வீடு போன்ற உங்களுக்கு முக்கியமான மற்றைய விடயங்கள் ஆகட்டும்.

மணல், ஏனைய முக்கியமற்ற செயல்கள்/தொழிற்பாடுகளைக் குறிக்கும்.



பேராசிரியர் தொடர்ந்து பேசுகையில் கூறினார், சாடியை ஆரம்பத்திலேயே மணலால் நிரப்பினால், golf பந்துகளுக்கோ கற்களுக்கோ இடமிருந்திருக்காது.

இது வாழ்க்கைக்கும் ஏற்றது. உங்கள் முழு சக்தியையும் நேரத்தையும் முக்கியமற்ற விடயங்களில் விரயமாக்கினால் முக்கியமான விடயங்களுக்கு நேரமிருக்காது.

ஆகவே, உங்கள் சந்தோசத்திற்கு முக்கியமானவற்றை கவனத்தில் எடுங்கள். உங்கள் பிள்ளைகளுடன் விளையாடுங்கள், வைத்தியரிடம் உடற்பரிசோதனை செய்ய நேரம் ஒதுக்குங்கள். மனைவியுடன் நேரத்தைக் கழியுங்கள், வீட்டைத் துப்பரவு செய்யவும் தேவையற்ற பொருட்களை களையவும் நேரம் காணப்பட வேண்டும்.

golf பந்துகளை முதலில் கவனியுங்கள் அதாவது மிக முக்கியமான செயற்பாடுகள் ஏனையவை தாமதமாகவே பின்தொடரும்.

ஒரு மாணவி கையை உயர்த்தி ஒரு சந்தேகத்தை எழுப்பினாள். கோப்பி எதைக் குறிக்கும்?

பேராசிரியர் சிரித்துக்கொண்டே நீ கேட்டதையிட்டு நான் மகிழ்ச்சியடைகின்றேன் என்றார். அதாவது உங்களுக்கு நேரம் அரிதாக இருந்தாலும் நண்பர்களுடன் கூடிக் குலாவி சிறிது கோப்பி பருக நிச்சயமாக நேரம் இருந்தே தீரும்.

இச் செய்தியை மற்றவர்களுடன் பகிர்ந்து கொள்ளுங்கள்.

Thanks Google



A

Never feel bad if people remember you only at the time of their need. Feel privileged that they think of you like a candle in the darkness of their life.



B

A man asked Lord Buddha “I want happiness” Lord Buddha Said, first remove “I” that’s ego. Then remove “Want” that’s desire. See now you are left with only “Happiness”



C

“Empty pockets teach you a million things in life” But, “Full pockets spoil YOU in a million ways.”



D

When MIND is weak, situation is a PROBLEM, When MIND is balanced, situation is CHALLENGE, when MIND is strong, situation become OPPORTUNITY



E

We used Pencil when we were small but now we use Pens...  
Do you know why?  
Because mistakes in Childhood can be erased But not now....



“Past is a Waste Paper,  
Present is a News Paper,  
Future is a Question Paper,



So,  
Read ‘n Write Carefully.....  
Otherwise  
Life will be Tissue Paper..!

G

When I shut my mouth and turn and walk away,  
It doesn’t mean you’ve won.  
It simply means that you are not worth any more of my time



H

Excellent Quotes buy Buffet  
on Earning: “Never depend on single income.  
Make investment to create a second source”.



On Spending: “If you buy things you do not need, soon you will have to sell things you need”.

On Taking Risk: “Never test the depth of river with both the feet”.

On Investment: “DO not put all eggs in one basket”  
on Expectations: “Honesty is very expensive gift, Do not expect it from cheap people”.

I

If you are DEPRESSED, you are living in the PAST  
If you are ANXIOUS, you are living in the FUTURE  
If you are at PEACE, you are living in the PRESENT



J

Always stand for the right thing.....  
.....even if you’re standing alone



*Thanks Google*



## அங்கத்தவர்களுக்கான சில செய்திக் குறிப்புக்கள்.....

- ❖ எமது சஞ்சிகையின் ஆங்கிலப் பதமான “EMERITUS BANKERS” என்பது மலர்க்குமுவின் அபிப்பிராயத்திற்கேற்ப “ETERNAL BANKER” என 2வது பதிப்பில் மாற்றப்பட்டுள்ளது.
- ❖ அரையாண்டு சஞ்சிகையை காலப்போக்கில் அங்கத்தவர்களின் அபிப்பிராயத்தை அறிந்து காலாண்டு சஞ்சிகையாக்க எண்ணப்பட்டுள்ளது.
- ❖ தாய்ச்சங்கத்தினால் கடந்த 28/04/2012 நடாத்தப்பட்ட பொதுக்கூட்டத்தில் கொண்டு வரப்பட்ட பெயர்மாற்றம் அதாவது “BOC Pensioners Association” என்பதை “BOC Pensioners Society LTD” ஆக மாற்றும் பிரேரணை விவாதிக்கப்பட்ட போதும் ஏகமனதாக ஒப்புதல் கிடைக்காமையால் அது பிற்போடப்பட்டுள்ளது.
- ❖ இது விடயத்தில் கொழும்பு நகரக்கிளை “நமக்கு புதியதொரு யாப்பு கட்டாயம் தேவையா?” என்ற தலைப்பில் பல பாதகமான ஆனால் நியாயமெனப்படுகின்ற விடயங்களைச் சுட்டிக்காட்டி துண்டுப் பிரசரமொன்றை எமது கிளைச் சங்கத்திற்கு ஆங்கிலம், தமிழ் ஆகிய இரு மொழிகளிலும் அனுப்பிவைத்துள்ளது.
- ❖ Discount on Medical Services தனியார் மருத்துவமனைகளில் சிகிச்சை/ பரிசோதனைகள் செய்யும் எமது அங்கத்தவர்களுக்கு கழிவு(தள்ளுபடி)

பிற மாவட்டங்களில் ஓய்வுதியர்கள் அனுபவிக்கும் சில சலுகைகளை யாழ் மாவட்டத்திலுள்ள எமது அங்கத்தவர்களும் பெற்றுக்கொள்ள வேண்டும் எனும் எமது நிர்வாக சபையின் முயற்சியினால் கீழ்க்காணும் இரு மருத்துவ சேவை நிலையங்களில் குறிப்பிட்ட சில கட்டணக் கழிவுகளை அங்கத்தவர்கள் பெற்றுக்கொள்ள ஏற்பாடுகள் செய்யப்பட்டுள்ளன.

Centre & Address நிலையமும் முகவரியும்	Contact No தொலைபேசி எண்	Discount % கழிவு %
Vision Care Optical Services(Pvt) Ltd No.108, Brown Road, Jaffna.	021 222 1808 Or Mr.T.Chandran	10%
Asiri Hospital Holding(PLC) C/O The Laboratory Manager Mr.F.Reginold 92,Kandappa Segaram Road. (Next to Sella Theater)	077 703 3003 021 738 9389 OR 077 131 0994	15%



மேலதிக உதவிகளுக்கு தலைவர்/ உபதலைவர்/ செயலாளருடன் தொடர்பு கொள்ளலும்.

❖ “Ex - Bankers Association “ எனும் அமைப்பின் தலைவரும் எமது சங்கத்தின் முன்னோடியுமாகிய திரு.கே.கணேசமுர்த்தி அவர்களிடம் பாதிக்கப்பட்ட ஊழியர்கள், ஓய்வுதியம் பெறத் தகுதியிருந்தும் தட்டிக்கழிக்கப்பட்டவர்கள், நட்டாடு கோருபவர்கள் எனப் பலர் உதவியை நாடிச் செல்கின்றனர். இந்த வயதிலும் எமக்காக அவர் கடும் பிரயத்தனங்கள் செய்த வண்ணம் இருக்கிறார். அதன் முக்கிய ஒரு அம்சமாக கற்றுக்கொண்ட பாடங்கள் மற்றும் தேசிய நல்லினங்கள் தொடர்பான ஆணைக்குழு (Lesson Learnt and Reconciliation Commission) என்ற அமைப்பின் சிபார்சுகளை அடிப்படையாகக் கொண்டு உயர் அரசு அதிகாரிகளுடன் தொடர்புகளை ஏற்படுத்தி நிவாரணங்களை பாதிக்கப்பட்ட வங்கி ஊழியர்களுக்காக கோரி வாதாடி வருகிறார்.

ஆனால் அவருடைய சங்கத்தில் போதிய அங்கத்தவர்கள் இணைந்து அவரது பலத்தை அதிகரிக்காமையால், அவர் தனது போராட்டத்தில் வெற்றியடைய சிரமப்படுகிறார். எனவே நாம் அவருக்கு எமது ஆதரவை (Support) வழங்கவேண்டும்.

அதற்காக (எமது சங்கத்தில் நீங்கள் அங்கத்தவராக இருந்தபோதும் - மேலதிகமாக ) அவருடைய நாடாளாவிய சங்கத்தில் அங்கத்தவராக இணைந்து கொள்ளுமாறு அன்புடன் கேட்டுக்கொள்கிறேன்.

இது சம்பந்தமான விபரங்களுக்கு எம்முடன் தொடர்பு கொள்ளலும்.

#### ❖ Medical Claims

BOC தலைமையகத்திலிருந்து (Superannuation Dept) 03.08.2012 திகதியிடப்பட்டு நாங்கள் Medical Claims களை அனுப்பும் போது உள்ள முக்கியமான குறைபாடுகள் சிலவற்றை (11) தெரிவித்துள்ளனர். இதனால் “பெற்ற அன்றே கொடும்யனவு அனுயதி” என்ற தங்கள் இலக்கை அடையமுடியாதுள்தாக தெரிவித்துள்ளனர். தயவு செய்து எதிர்காலத்தில் தவறுகள்/ வழுக்கள் இல்லாது பார்த்துக்கொள்ளலும். ஏதாவது சந்தேகங்கள் இருப்பின் அவர்களுடன் நேரடியாகவோ அன்றி எம்முடாகவோ தொடர்பு கொள்ளலும்.

- ❖ எங்களது சஞ்சிகைக்குப் பொருத்தமான ஆக்கங்களை தயவு செய்து அனுப்பி வையுங்கள்.
- ❖ உங்கள் ஆக்கபூர்வமான ஆலோசனைகளையும் நாம் அன்புடன் எதிர்பார்க்கிறோம்.

உதவி ஆசிரியர்



# Pensioners Directory

No.	Name with Initial	Pension No	ADDRESS	DATE OF BIRTH	DATE OF RETIREMENT	Contact No (Land line)	Contact No (Mobile)
1	Mr M Alles	042884	Puloppalai East, Palai	06/06/1952	6/6/2007		771342561
2	Mr S B Arasakumar	065133	Girls' College West Lane Uduvil, Chunnakam	03/04/1951	03/04/2011	21 321 6990	778375159
3	Mr K Arulampalam	03907	Nunavil, Chavakacheri.	30/12/1981			
4	Mrs P Arulraja	039851	91/12,Kandia road, Soorayathai, Chunnakam.	15/12/1951	15/12/2006		771676424
5	Mr A Balachandran	025367	Maruthankerny veethy, Puloly North east, Puloly.		27/10/2007		
6	Mrs C G Balakumaranathan	037198	52, Main road, Anaikkoddai.	05/07/1948	05/07/2006		750410510
7	Mr P Balasingam	53278	Luxmi Villa, Vallai Road, Chankanai.	01/08/1952	01/08/2009	021 321 8067	
8	Mr K Balasubramaniyan	34485	Chetty street, Point pedro.	21/03/1946	21/03/2006	021 226 3015	777274793
9	Mr C R Cethamparanathan	44608	Cowri vasam' Vadduvaththai ,Alvai east, Alvai.	01/03/1951	03/10/2007	021 300 1454	779365970
10	Mr S Chandrakumaran	063102	Periya Arasady Road, Chivakachcheri	27/03/1951	27/03/2011	21 227 0525	776607512
11	Mr S Chellaiah	20036	Vigneswara College road, Karanavalai East, Karavaddy.	01/10/1946	01/10/2001	021 226 4363	
12	Mr SR Duraisamy	002184	"Easwara Wasa", Main street, Pointpedro.	29/08/1976			
13	Mr R Easwarapatham	46401	A P C lane, Puloly South, Puloly.	20/01/1952	20/01/2008	021 226 4313	
14	Mr P Francis	61025	27/2 Mount carmal rd Jaffna	03/12/1950	03/12/2010	021 222 9173	789141148
15	Mr T Gangapathy	55865	Malar pathy, Polikandy, Valvettithurai.	15/08/1953	15/08/2009	21 300 2771	779914048
16	Mr S Gnanesamoorthy	20609	"Thena valavalu" Karanavalai east, Karavaddy.	01/03/1945	01/03/2002	021 490 8556	779597143
17	Mr T Guhanesan	35378	Madathady, Kollankalladdy,Tellipallai	15/04/1948	15/04/2006	21 300 8209	777296216
18	Mr C Gukabaskaran	31151	"Guhaastham" Uduvill, Chunnakam.	02/06/1945	02/06/2005		718474592
19	Mr N Indracumar	37951	Vallipura Pariyarajar Lane, Poind Pedro	13/08/1950	13/08/2006		
20	Mr A W Jesudasan	52070	"Allan Mahal" No 28, Chellachiamiar street, Chunnakam	18/05/1950	18/05/2009	21 224 0490	779460419
21	Mr P Jeyabalan	065699	Vanniyasingam Veethy, Thavady North, Kokuvil	05/11/1951	05/11/2011		779672692
22	Mr K Jeyam	065717	No.118, Manipay Road, Jaffna	29/02/1952	12/10/2011	21 222 3427	775489335
23	Mr N Jayaratnam	44150	No 36, Araiyai Rail Road, Kanthermadam, Jaffna		13/09/2007		757171489
24	Mr N Kailasanathan	16731	Near Teresa church, Chunnakam.	20/12/1945	20/12/2000		
25	Ms K Kanagaratnam	54445	Iyanar Kovilady, Kokuvil West, Kokuvil	28/10/1952	28/10/2009		
26	Mr K Kanagasabai	34840	No:374, Kachcheri Nallur Road, Jaffna.	18/03/1946	18/03/2006	021 222 6505	779905318
27	Mr S Kanakavel	008696	No 105/1, Rasavin thoddam, Jaffna	20/03/1933	29/03/1991		
28	Mr K Kasinathan	060625	Alary Valavu, Urumpirai North, Urumpirai	01/11/1950	01/11/2010	21 321 1054	777605796
29	Mr A T Kathiravelu	42534	Amman Road, Thirunelveliy west, Jaffna	16/04/1947	16/04/2007		773790471
30	Mr K Ladhchumanasarma	065606	3rd Mile Post Lane, K.K.S Road, Kokuvil East, Kokuvil	15/11/1951	15/11/2011		
31	Mr M Mahadevan	33079	Mangalavasam, Vijaparinmoolai, Pointt pedro.	27/12/1950	27/12/2005	021 226 2736	772938825
32	Mr S Murugesu	29455	"Yoga Vasa" Karavaddy west, Karavaddy.	27/05/2006			774011394
33	Mr J Muthukumarasamy	22051	No:51, St.Annes lane, Chundikkuli,Jaffna.	01/09/1947	01/02/2003	021 222 5466	
34	Mr R Nadarajah	57942	Chulipuran East, Chulipuran	17/05/2010		021 3737490	
35	Mr S Nadarajah	56393	37/1,Champion lane, Kokuvil East, Kokuvil.	25/07/1950	30/01/2010	021 222 6804	773553002
36	Mr C Nadarajalingam	31041	Korumpaikaddy, Puloly.	22/05/2005		21 226 3382	

37	Mr	K	Nagamany	38348	Tholapuram west, Tholapuram	15/09/1948	15/09/2006	21 373 5004
38	Mr	C	Nagaratnam	041592	Urumpirai west, Urumpirai.	27/03/1947	27/03/2007	021 222 6378
39	Mr	M	Nagendram	14207	Kaddudai Junction, Kaddudai ,Manipay	03/04/1938	03/04/1998	
40	Mr	T	Nagenthiran	048970	Ponnaiah lane, Van North west, Anaikkoddai	20/12/1948	20/12/2008	21 321 6924
41	Mr	M	Palasingam	11525	Thompson Veethy, Uduvil East, Chunnakam	08/09/1935	08/09/1995	021 224 0497
42	Mr	S	Paramanathan	52066	Thamotharampilla Road, Chavakachcheri.	14/05/1951	14/05/2009	777293492
43	Mr	V	Parameswaran	058280	Sirupiddi South, Neervely	07/06/1955	07/06/2010	21 321 9279
44	Mr	K	Pathmanesan	48713	No.21/ 1 Rail Rd, Kokuvil East, Kokuvil	04/10/1948	04/10/2008	021 222 3464
45	Mr	A T	Perinpanathan	19794	Eswary illam, Sooravarathai, Chunnakam.	15/10/1943	15/10/2001	021 224 0507
46	Mr	C	Poolokasundaram	5758	Chulipuram North, Chulipuram.	10/10/1930	10/10/1986	718321142
47	Mrs	P J	Poothan Ieyamalar	28479	Amman Kovil Road, Madduvil North, Chavakachcheri	30/04/2004		
48	Mr	N	Rajadurai	13540	Alaveddy South, Alaveddy.	25/09/1937	25/09/1997	21 321 8022
49	Mr	S M	Rajadurai	9815	"Srirangam" Vaddu East, Vaddukottai	27/06/1933	27/06/1993	
50	Mr	S	Rajadurai	48811	"Ayathther House" Karavaddy East, Karavaddy	15/10/2008		
51	Mr	P	Rajalingam	23356	Indramman Kovilady, Chavaya,Pt Pedro Rd, Thunnilai	13/01/1944	30/06/2003	21 222 3195
52	Mr	R	Rajendra	32332	Center,Karavaddy.		19/09/2005	
53	Mr	S	Rajeswaran	006047	"Selvasthanam", No 46, Vidahans Lane, Chundukkuli, Jaffna	30/04/1927	30/04/1987	776705157
54	Mr	N	Ramachandran	28337	"Shanthi", Uduppipiddy Road, Thondaimanaru.	05/11/1944	05/11/2004	21 226 3812
55	Mr	K	Ramanathan	21789	No.20, Krishnallai Avinue, Eachchaimoddai,Jaffna		03/12/2002	
56	Mr	A	Rasanayakam	15870	Karanthan Road, Neervely South, Neervely.	02/10/1939	02/10/1999	021 223 0058
57	Mr	N	Rasaratnam	51777	Kondavil West, Kondavil.		20/04/2009	
58	Mr	S	Ratnasigam	23502	No:529, Kashthurijar Road, Jaffna.	23/11/1944	01/07/2003	
59	Mr	A A	Reginald	60399	No:118 Chapel street, Jaffna.	23/10/1952	23/10/2010	021 222 9107
60	Mr	M	Richard	47369	No 02, First Cross Street, Pasaiyoor, Jaffna	12/04/1953	12/04/2008	774717815
61	Mr	N	Sachiithanamtham	056110	No:11, Arasady Lane, Vannarpannai West, Jaffna.	21/01/1950	21/01/2010	77817771
62	Mr	R	Sadagopan	60913	No.20, Kugan Road, Ariyalai, Jaffna	8/11/1950	8/11/2010	021 4910163
63	Mr	V	Seivanathan	60083	No:403, Kandy Road, Ariyalai, Jaffna		25/07/2010	
64	Mr	V	Selvarajan	38990	No.211, Palali Road, Kondavil.	24/11/1949	30/09/2006	021 222 6282
65	Mr	S	Selvaranjan	046671	Station Road, Kokuvil.	09/03/1953	09/03/2008	021 222 5599
66	Mr	N	Shammuganathan	4341	Poompanthal, Manipay.		09/04/1983	
67	Mr	V	Sitsabesan	45087	Upayakathinkakam Road, Puloly South Puloly.	24/11/2007		
68	Mr	S	Sivapalan	54889	No:122, 2 <sup>nd</sup> Cross Street, Jaffna.	17/11/1951	17/11/2009	021 222 9583
69	Mr	N	Sivarajah	31356	"Kumara Koddam", Kondavil East, Kondavil.	30/06/1947	30/06/2005	778998222
70	Mr	N	Sivaratnam	56997	Murukaiyan Kovilady, Valvettithurai.	25/02/1950	25/02/2010	021 226 3750
71	Mr	S	Sivasubramanian	7484	Mirusuvil North, Mirusuvil.	30/06/1934	30/06/1989	77394531
72	Mr	P	Sivasubramaniyam	52660	Iavalai North, Iavalai.	25/10/1953	16/06/2009	021 300 8255
73	Mr	D	Spencer	18884	No:66,Brown Road, Jaffna.	05/12/1936	29/03/1972	
74	Mr	R	Sribalaratnam	53854	No.17, 42 <sup>nd</sup> Lane, Colombo - 06	02/09/1949	02/09/2009	750427215

75	Mr	V	Srisikanthavarothayam	52421	Thurai Road, Kondavil West, Kondavil	06/11/1953	06/11/2009	21 222 7580
76	Mrs	S	Srisomasegaram	20882	No. 323/8, Temple Road, Nallur	19/04/1947	19/04/2002	
77	Mr	S	Sriharan	20483	No:134, Thirunelvely,V.E scheme, Kopay.	31/01/2002		
78	Mr	D	Sujithan	59315	No:257, Arasady Road, Jaffna.	05/08/1950	05/08/2010	021 222 1031
79	Mr	N	Surendran	0589994	No.18, Sivan Veethy, Near sub Post office, Thirunelvely, Jaffna	31/07/2011		774146298
80	Mr	V	Thampiah	13761	Kaladdy valavu, Puloly center, Point pedro.	02/11/1941	02/11/1997	021 226 4743
81	Mr	V	Thampithurai	42662	'Raj agam' Karanavai South, Karaveddy.		22/05/2007	
82	Mrs	R	Thanabalasingam	26819	No:82/2, Cross Road, Nallur, Jaffna.	04/06/1949	04/06/2004	
83	Mr	A N	Thanabalasingam	065064	No.61/1, Martin Road, Jaffna	01/09/1951	01/09/2011	21 222 5500
84	Mr	S	Thanarajah	008571	'Vaani mahal' Vaddu South, Vaddukkoddai.	09/05/1933	09/05/1991	771697661
85	Mr	M	Thaneswaran	51618	Sillalai West, Pandatharipu.	12/04/1950	12/04/2009	021 321 7024
86	Mr	K	Thankarajah	52673	Vaddu North, Thellippalai road, Sithankerny.	27/06/1951	27/06/2009	
87	Mr	A	Tharmarajah	51701	No.12, A.V.Road, Ariyalai			
88	Mr	T	Tharmayejasooryar	31870	'Kings' Avenue, Urumpirai.	22/08/1949	22/08/2005	21 223 0785
89	Mr	K	Thavayokam	25624	Murukan Kovilady, Puloly North West, Puloly.	08/12/1947	08/12/2003	778996264
90	Mr	T	Theivamanoharan		Sooty Farm Centre, Vaddu South, Vaddukkoddai	21/10/1954	21/10/2010	021 321 6290
91	Mr	S	Thillainadarajah	21359	No:274, Arasady Road, Kandarmadam, Jaffna	10/02/1945	01/08/2002	021 321 4205
92	Mr	K	Ulkakanathan	49131	No.40 4 th Lane, Pointpedro Road, Anaipaipanthiy, Jaffna.	26/01/1949	26/01/2009	021 222 6987
93	Mr	G	Uthayamoorthy	57002	No.69, Ramanathan road, Nayamarkadu, Jaffna.	03/03/2010		773464399
94	Mr	M	Vaikunthanathan	53469	Palajyathoddam, Valvettithurai.	12/08/1954	12/08/2009	021 226 3323
95	Mr	K	Vaitheesvaran	14814	Thavady West, Kokuvil.	05/12/1938	05/12/1998	
96	Ms	S	Vanniasingam	16887	No:555, Kashthuriar Road, Nallur, Jaffna	17/06/1940	17/06/2000	
97	Mr	S	Vignarajah	32394	K K S Road, Mallakkam.	08/10/1945	08/10/2005	021 321 3260
98	Mr	K	Vigneshvaran	21199	Vahaiyadu East Lane, Chavakachcheri	10/06/1942	10/06/2002	718474724
99	Mr	A	Vijayakumar	9638	CCITM School View, Nadarajah Road, Kokuvil west, Kokuvil	24/01/1948	03/09/1992	
100	Mr	R	Vijayaratnam	21074	No:120/4,Arasady Road, Kantharmadam, Jaffna.	25/04/2002		
101	Mr	S	Vimalatharnaiya	37171	No:40/10, Wyman Road, Jaffna	29/07/1951	29/07/2006	
102	Mr	A	Yogarajah	063976	Chulipuram South, Chulipuram	21/06/1951	21/06/2011	21 790 2639

#### RETIRED BUT NOT PENSIONABLE

No.	Name with Initial	PF No.	Address	D.O.B	D.O.R	Contact No (Land line)	Contact No (Mobile)
Mr T	Sivarajah	143141	Raj Bahawan', Ponnalaip, Chulipuram	20/12/1948	20/12/2006	21 321 9071	778864245
Mr K	Vadivelunathhan	143159	Vanniasingam Veethy, Kondavil East, Kondavil	24/03/1952	24/03/2012	779461859	
Mr V	Srisikandarajah	132722	Annathaarakai', Nelliady East, Karaveddy	05/04/1949	05/04/2007	778893388	

தவறுகள் இருப்பின் அல்லது புதிதாக சேர்க்கப்பட வேண்டியன இருப்பின் எமக்கு அறிவிக்கவும்

## **Our thanks to...**

- \* The committee members and others who have actively contributed towards this journal.
- \* Mr. A. Rasanayagam, the Secretary who provided required data.
- \* V4 Educational Consultancy (pvt) Ltd for designing the cover page.
- \* “Guru Printers” Thirunelvelly for the timely co-operation for printing.
- \* The V4 Educational Consultancy for financially assisting by way of their advertisement
- \* The 'BOC Jaffna District sports club' for allowing us to publish the details of the retirees.